BLUEBIRD INDUSTRIES

Mode d’emploi

- la traduction des instructions originales-

TR SL 98H - TR SL 108H – TR SL 108H TWIN



AVERTISSEMENT !
Lisez attentivement ce manuel avant d’utiliser la machine.

INTRODUCTION

Cher client,
nous vous remercions d'avoir choisi l'un de nos produits. Nous espérons que vous êtes pleinement satisfait de votre nouvelle machine et qu'elle répond à vos attentes. Ce manuel a été rédigé pour vous aider à vous familiariser avec la machine et à l'utiliser de manière sûre et efficace. N'oubliez pas qu'il fait partie intégrante de la machine et qu'il convient donc de le conserver à portée de main pour toute référence ultérieure et de le remettre à l'acheteur en cas de vente de la machine.
Cette nouvelle tondeuse a été conçue et fabriquée conformément aux réglementations en vigueur et est sûre et fiable lorsqu'elle est utilisée pour couper et ramasser l'herbe en suivant les instructions de ce manuel (**utilisation correcte**).
Si vous utilisez la machine d'une autre manière ou si vous ignorez les instructions relatives à l'entretien, à la réparation et à l'utilisation sûre, vous l'utilisez « **à mauvais escient** ». Dans ce cas, la garantie est automatiquement annulée et le fabricant n'est pas responsable des dommages ou blessures subis par vous-même ou par des tiers.
Comme nos produits sont constamment améliorés, il est possible que vous constatiez de légères différences entre la machine utilisée et les descriptions contenues dans ce manuel. Nous pouvons apporter des modifications à la machine sans préavis et sans obligation de mettre à jour le manuel, même si cela n'entraîne pas de changements dans les caractéristiques essentielles de sécurité et de fonctionnement. En cas de doute, n'hésitez pas à contacter votre revendeur. Bon travail !

LE SERVICE APRÈS-VENTE

Ce manuel fournit toutes les instructions nécessaires à l'utilisation de la machine et à l'entretien de base.
Tous les réglages ou travaux d'entretien qui ne sont pas décrits dans ce manuel doivent être effectués par votre revendeur ou par un centre d'entretien spécialisé. Tous deux disposent des connaissances et de l'équipement nécessaires pour garantir que le travail est effectué correctement sans compromettre la sécurité de la machine. En leur faisant confiance, vous pourrez maintenir les performances de votre nouvelle acquisition et conserver sa valeur dans le temps.
Pour tout remplacement, veuillez contacter votre revendeur.



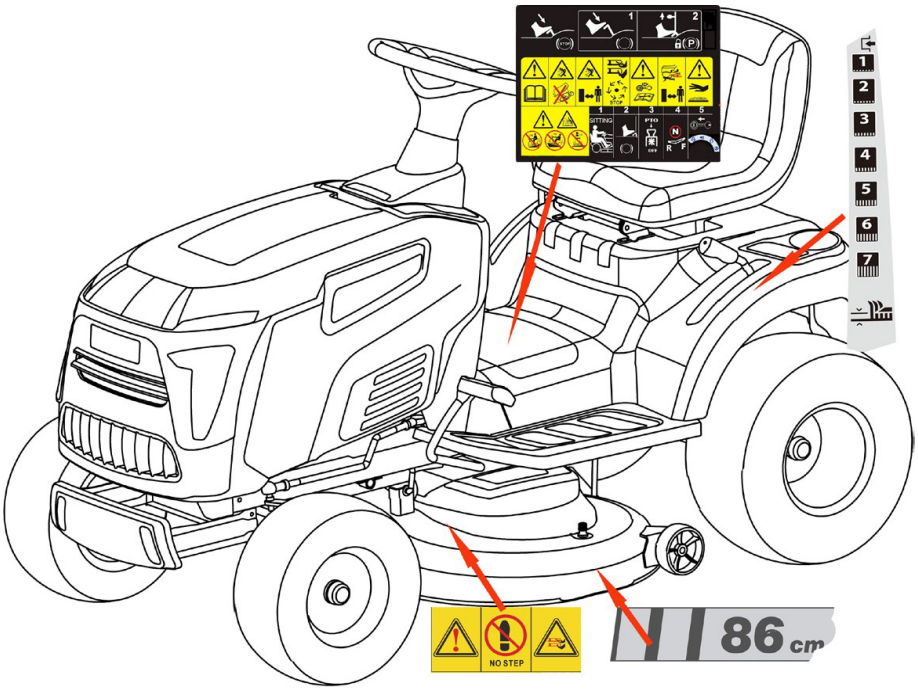


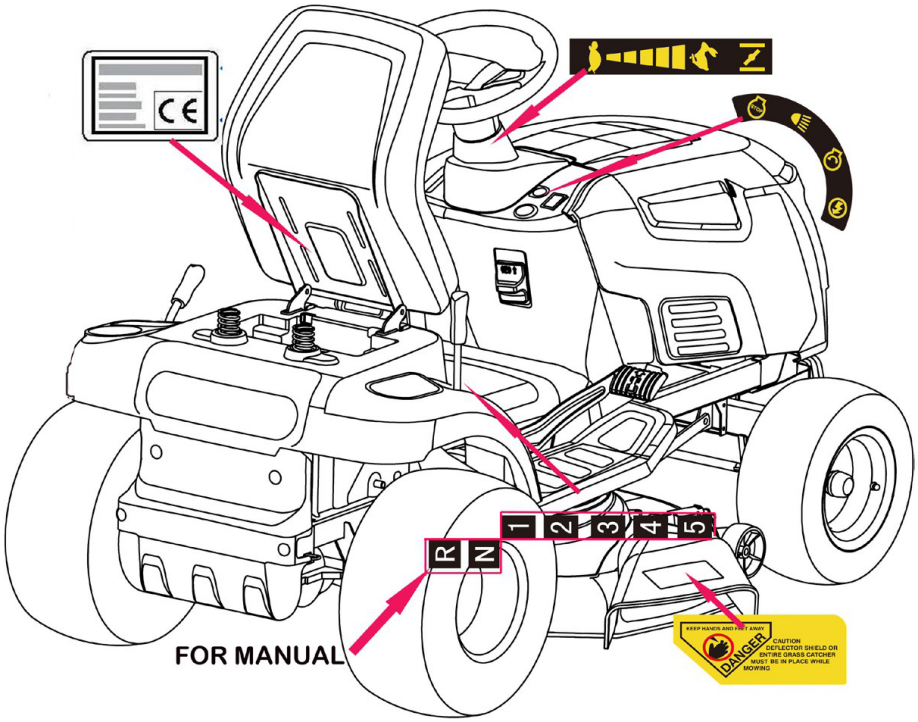
IMPORTANT

La tondeuse à gazon doit toujours être utilisée avec la plus grande prudence. Pour que les consignes de sécurité et les instructions d'utilisation soient toujours à portée de main, des étiquettes de pictogrammes illustrant les principales précautions d'utilisation ont été apposées sur la machine.

Comme ces étiquettes, conformément aux normes de sécurité en vigueur, sont considérées comme faisant partie intégrante de la machine, l'utilisateur doit les remplacer si elles se détachent ou deviennent illisibles.

POSITION DES ÉTIQUETTES





INTRODUCTION

IMPORTANT

1. SÉCURITÉ.....5
2. IDENTIFICATION DES MACHINES ET DES COMPOSANTS.....12
3. DÉBALLAGE ET ASSEMBLAGE.....14
4. COMMANDES ET OUTILS..... 18
5. COMMENT UTILISER LA MACHINE.....22
5.1 RECOMMANDATIONS DE SÉCURITÉ.....22
5.2 RAISONS POUR LESQUELLES LES DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ SONT ACTIVÉS.....22
5.3 INSTRUCTIONS AVANT LE DÉBUT DES TRAVAUX.....23
5.4 UTILISATION DE LA MACHINE..... 24
5.5 UTILISATION SUR TERRAIN EN PENTE.....29
5.6 TRANSPORTS.....31
5.7 ENTRETIEN DES PELOUSES.....31
6. ENTRETIEN..... 32
6.1 RECOMMANDATIONS DE SÉCURITÉ.....32
6.2 MAINTENANCE PLANIFIÉE..... 32
6.3 VÉRIFICATIONS ET AJUSTEMENTS.....34
6.4 DÉMONTAGE ET REMPLACEMENT.....35
6.5 LUBRIFICATION.....36
7. DÉPANNAGE.....37
8. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.....42
9. GARANTIE.....44

1. SÉCURITÉ

1.1 COMMENT LIRE LE MANUEL

Certains paragraphes du manuel contenant des informations importantes sur la sécurité et le fonctionnement sont mis en évidence comme suit.

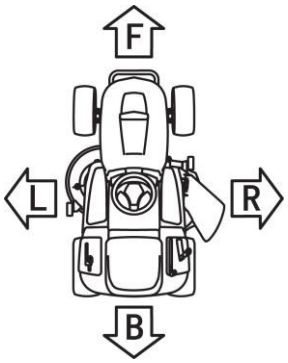
NOTE o **IMPORTANT** Ils apportent des précisions ou des compléments d'information sur ce qui a déjà été dit, afin d'éviter d'endommager la machine.

Le non-respect de cette règle entraîne un risque de blessure pour soi-même ou pour autrui.

DANGER **Le non-respect de cette règle entraîne un risque de blessure grave ou de mort pour soi-même ou pour autrui.**

Ce manuel décrit les différentes versions de la machine

NOTE Les positions sur la machine, telles que « avant », « arrière », "gauche" ou « droite », se réfèrent au sens de la marche vers l'avant.



IMPORTANT Pour toutes les opérations relatives à l'utilisation et à l'entretien du moteur qui ne sont pas décrites dans ce manuel, veuillez vous référer aux manuels correspondants qui font partie intégrante de toute la documentation fournie avec la machine.

1.2 RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

ATTENTION **Lire attentivement avant d'utiliser la machine.**

A) FORMATION

1) Lisez attentivement les instructions. Familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation correcte de l'équipement.

2) Ne laissez pas les enfants ou les personnes ne connaissant pas ces instructions utiliser la machine. Les réglementations locales peuvent imposer des limites d'âge à l'utilisateur.



3) Ne tondez jamais l'herbe lorsque des animaux domestiques ou des personnes (en particulier des enfants) se trouvent à proximité, ou dans l'obscurité.

4) N'oubliez pas que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou des dangers auxquels il expose d'autres personnes ou leurs biens.

5) Ne pas transporter de passagers.

6) Tout conducteur doit rechercher et obtenir une formation pratique et professionnelle.

Cette formation doit mettre l'accent sur:

- la nécessité d'être attentif et concentré lorsqu'on travaille sur des machines avec un opérateur à bord ;

- L'impossibilité d'utiliser le frein pour reprendre le contrôle d'une machine avec un opérateur à bord qui glisse sur une pente. Les principales causes de perte de contrôle sont:
- l'adhérence insuffisante des roues;
- excès de vitesse;
- freinage inadéquat;
- le type de machine n'est pas adapté à la fonction;
- la méconnaissance de l'effet des conditions du sol, en particulier des pentes;
- couplage et répartition de la charge incorrects;

(B) LA PRÉPARATION



1) Lorsque vous tondez l'herbe, portez toujours des chaussures solides et des pantalons longs. N'utilisez pas l'appareil pieds nus ou avec des sandales ouvertes.

2)Inspectez soigneusement la zone où l'équipement est utilisé et retirez tous les objets qui pourraient être éjectés de la machine.



3)DANGER ! L'essence est hautement inflammable :

-Stocker le carburant dans des conteneurs spécialement conçus à cet effet;



-Ne faites le plein qu'à l'extérieur et ne fumez pas pendant le ravitaillement;



-Ajoutez du carburant avant de démarrer le moteur. Ne jamais retirer le bouchon du réservoir ou ajouter du carburant lorsque le moteur est en marche ou chaud ;

-En cas de déversement d'essence, ne pas démarrer le moteur et éloigner la machine de la zone de déversement. Ne pas créer de sources d'inflammation jusqu'à ce que les vapeurs d'essence se soient évaporées;

-Retirer et serrer fermement les bouchons du réservoir et du conteneur de carburant.

4) Remplacer les silencieux défectueux.

5) Avant d'utiliser la machine, vérifiez toujours que les lames, les boulons et l'unité de coupe ne sont pas usés ou endommagés. Remplacez les lames et les boulons usés ou endommagés en bloc pour assurer l'équilibre de la machine.

6) Sur les machines à plusieurs lames, n'oubliez pas que la rotation d'une lame peut entraîner la rotation des autres lames.

C) FONCTIONNEMENT



1)Ne pas démarrer le moteur dans un espace confiné où des fumées dangereuses de monoxyde de carbone peuvent se concentrer.

2)Ne tondez l'herbe qu'à la lumière du jour ou avec un bon éclairage artificiel.
3)Avant de démarrer le moteur, débrayez les lames et mettez-le au point mort.
4)Ne pas utiliser la machine sur des pentes longitudinales supérieures à 15° (27%); ne pas utiliser la machine sur des pentes latérales supérieures à 10° (18%).
5) Gardez à l'esprit qu'il n'existe pas de pente « sûre ». La manipulation sur les pentes herbeuses nécessite une attention particulière. Pour éviter le basculement
-ne pas s'arrêter ou démarrer brusquement en montée ou en descente ;
-ne pas s'arrêter ou démarrer brusquement en montée ou en descente;
-engager la vitesse lentement et la maintenir engagée à tout moment, surtout en descente ;
-la vitesse de la machine doit être maintenue basse sur les pentes et dans les virages serrés ;
-faire attention aux bosses, aux creux et aux autres dangers cachés ;
-ne jamais couper l'herbe dans le sens de la pente.
6) Soyez prudent lorsque vous remorquez des charges ou utilisez des équipements lourds :
-n'utilisez que des crochets de remorquage homologués ;
-Limitez les charges à celles que vous pouvez contrôler en toute sécurité ;
-Ne prenez pas de virages serrés. Soyez prudent lorsque vous faites marche arrière ;
-Utilisez des contrepoids ou des masses de roues lorsque cela est indiqué dans les instructions d'utilisation.
7) Arrêtez les lames avant de traverser des surfaces autres que l'herbe.
8) N'utilisez jamais la machine si les protections sont endommagées ou si les dispositifs de sécurité ne sont pas en place.
9) Ne modifiez pas les réglages du contrôleur de moteur et n'augmentez pas la vitesse du moteur. Faire fonctionner le moteur à une vitesse excessive peut augmenter le risque de blessures.
10)Avant de quitter le siège du conducteur :
-débrayer les lames et abaisser les points de fixation ;
-Mettre le moteur au point mort et serrer le frein de stationnement ;
-arrêter le moteur et retirer la clé de contact.
11) Débrayer les lames, éteindre le moteur et retirer la clé de contact :
-avant d'éliminer les obstructions ou de déboucher le canal du collecteur ;
-avant de nettoyer, de contrôler ou d'entretenir la machine ;
avant de nettoyer, de contrôler ou d'entretenir la machine ;
-après avoir heurté un objet étranger. Avant de redémarrer et d'utiliser la machine, vérifiez qu'elle n'est pas endommagée et réparez-la ;
-si la machine commence à vibrer de manière anormale (vérifiez immédiatement la cause).

12)Débrayer les lames lors du transport ou lorsqu'elles ne sont pas utilisées.
13)Arrêtez le moteur et débrayez les lames :
-avant de faire le plein ;
- avant de régler la hauteur, sauf si le réglage ne peut être effectué depuis le poste de conduite.
14) Réduire l'accélération en cas de désalignement du moteur. Si le moteur est équipé d'une vanne d'arrêt, coupez l'alimentation en carburant à la fin de la tonte.
15) Faites attention à la circulation lorsque vous traversez une route ou que vous vous trouvez à proximité.
16) Ne jamais diriger la décharge de matériaux vers des passants et ne permettre à personne de s'approcher de la machine lorsqu'elle est en fonctionnement.
17) Utilisez des pièces de rechange d'origine. Les pièces de rechange et accessoires d'origine ont été spécialement conçus pour cette machine. L'utilisation de pièces de rechange et d'accessoires non d'origine compromettra la sécurité de la personne et/ou de la machine.
18) Ne tondez pas pendant les orages. Aucune protection contre la foudre.
19) Une exposition prolongée au bruit peut provoquer des lésions auditives permanentes. C'est pourquoi il convient de toujours utiliser une protection auditive approuvée et de réduire les heures de travail.
20) N'utilisez pas la tondeuse autoportée et/ou les accessoires qui y sont fixés en cas de fatigue, de maladie ou après avoir consommé de l'alcool, des drogues ou des médicaments qui altèrent le temps de réaction et/ou la capacité de concentration.
21) La tondeuse à gazon ne doit pas être utilisée si le bac à herbe complet ou la protection de l'ouverture d'éjection à fermeture automatique ne sont pas en place.
22) Pendant le travail, portez des chaussures solides avec des semelles antidérapantes et des vêtements de protection. N'utilisez pas l'équipement si vous êtes pieds nus ou si vous portez des sandales.
23) Pour réduire l'impact des émissions sonores et vibratoires, limitez la durée d'utilisation, utilisez des modes de fonctionnement à faibles vibrations et à faible bruit et portez un équipement de protection individuelle.
Tenez compte des points suivants afin de minimiser les risques liés à l'exposition aux vibrations et au bruit :
• Utilisez la machine uniquement conformément à sa conception et aux présentes instructions.
• Assurez-vous que la machine est en bon état et bien entretenue.
• Utilisez les accessoires adaptés à la machine et assurez-vous qu'ils sont en bon état.
• Tenez fermement le volant.
• Entretenez cette machine conformément aux présentes instructions et veillez à ce qu'elle soit bien lubrifiée (le cas échéant).

• Planifiez votre programme de travail de manière à répartir l'utilisation des outils à fortes vibrations sur une plus longue période.
• L'utilisation prolongée de la machine expose l'utilisateur à des vibrations qui peuvent provoquer toute une série de troubles connus sous le nom de syndrome des vibrations du bras et de la main (HAVS), par exemple le blanchiment des doigts, ainsi que des maladies spécifiques telles que le syndrome du canal carpien. Pour réduire ce risque lors de l'utilisation de la machine, portez toujours des gants de protection et gardez vos mains au chaud.
• Planifiez votre programme de travail de manière à répartir l'utilisation des outils à fortes vibrations sur une plus longue période.
• L'utilisation prolongée de la machine expose l'utilisateur à des vibrations qui peuvent provoquer toute une série de troubles connus sous le nom de syndrome des vibrations du bras et de la main (HAVS), par exemple le blanchiment des doigts, ainsi que des maladies spécifiques telles que le syndrome du canal carpien. Pour réduire ce risque lors de l'utilisation de la machine, portez toujours des gants de protection et gardez vos mains au chaud.

IMPORTANT Toute personne utilisant le tracteur de pelouse doit d'abord se familiariser avec les instructions contenues dans ce manuel et se familiariser avec les commandes afin d'assurer une utilisation correcte et sûre de la machine

D) ENTRETIEN ET STOCKAGE

1) Serrez tous les écrous, boulons et vis afin de vous assurer que l'équipement est en bon état de fonctionnement.
2) Ne rangez jamais l'équipement avec de l'essence dans le réservoir à l'intérieur d'un bâtiment où les vapeurs pourraient atteindre une flamme nue ou une étincelle.
3) Laissez refroidir le moteur avant de le ranger dans un espace clos.
4) Pour réduire les risques d'incendie, veillez à ce que le moteur, le silencieux, le compartiment de la batterie et le réservoir d'essence soient exempts d'herbe, de feuilles ou d'excès de graisse.
5) Vérifiez fréquemment l'état d'usure ou de détérioration du bac de ramassage.
6) Remplacez les pièces usées ou endommagées pour des raisons de sécurité.
7) Si le réservoir de carburant doit être vidé, cette opération doit être effectuée à l'extérieur.
8) Sur les machines à plusieurs lames, n'oubliez pas que la rotation d'une lame peut entraîner la rotation des autres lames.
9) Lorsque la machine doit être garée, rangée ou laissée sans surveillance, abaissez le dispositif de coupe, sauf si un verrouillage mécanique positif est utilisé.

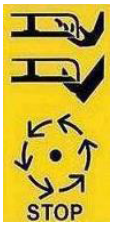
IMPORTANT Les lames sont tranchantes, risque de blessure grave ! Avant d'effectuer toute opération d'inspection, de nettoyage ou de réparation sur les pièces coupantes, arrêtez le moteur et retirez la clé de contact. Ensuite, débranchez le fil de la bougie et éloignez le capuchon de la bougie pour éviter tout démarrage accidentel.

1.3 ÉTIQUETTES DE SÉCURITÉ

La machine doit être utilisée avec précaution. Pour cette raison, des étiquettes ont été apposées sur la machine avec des illustrations rappelant les principales précautions à prendre lors de l'utilisation.
Ces étiquettes doivent être considérées comme faisant partie intégrante de la machine.
Si une étiquette se détache ou devient illisible, contactez votre revendeur pour la remplacer. La signification de chaque étiquette est expliquée ci-dessous.



Avertissement :
Lisez les instructions avant d'utiliser la machine.



Danger !
Risque de blessure.
Lames en mouvement : la lame continue de tourner pendant un certain temps après l'arrêt du moteur ou la désactivation de la commande de la lame.



Avertissement :
Débranchez la clé de contact et lisez les instructions avant d'effectuer toute opération de réparation ou d'entretien.



Avertissement :
Ne marchez pas sur la plaque ou la grille de protection.

Avertissement :
Ne marchez pas sur la plaque ou la grille de protection.



Danger ! Objets éjectés :
Ne pas utiliser l'appareil sans que la protection d'éjection ou le bac à herbe soient en place.



Danger ! Objets éjectés :
Avertissement : Tenir les passants à l'écart.



Danger ! Démembrement :
Veillez à ce que les enfants restent toujours à l'écart de la machine lorsque le moteur tourne.



Attention !
Ne jamais utiliser de lances à pression pour laver le système d'entraînement.



Danger !
Risque de brûlures
Attendez que le moteur soit complètement refroidi avant d'effectuer tout réglage ou entretien.



Avertissement :
GARDER LES MAINS ET LES PIEDS À L'ÉCART DES LAMES

Danger !
Risque de blessures graves
Tenir les mains et les pieds à l'écart de la lame et de toutes les pièces mobiles.



Danger !
Risque de basculement sur les pentes raides
ATTENTION ! Ne pas utiliser la machine sur des pentes longitudinales de plus de 15° (27%). Ne pas utiliser la machine sur des pentes latérales supérieures à 10° (18%).

1.4 RÈGLES DE REMORQUAGE

Un kit de remorquage pour tracter une petite remorque est disponible sur demande. Lors de l'utilisation du kit de remorquage, cet accessoire doit être monté conformément aux instructions fournies. Ne dépassez pas les charges recommandées indiquées sur l'étiquette et suivez les consignes de sécurité.

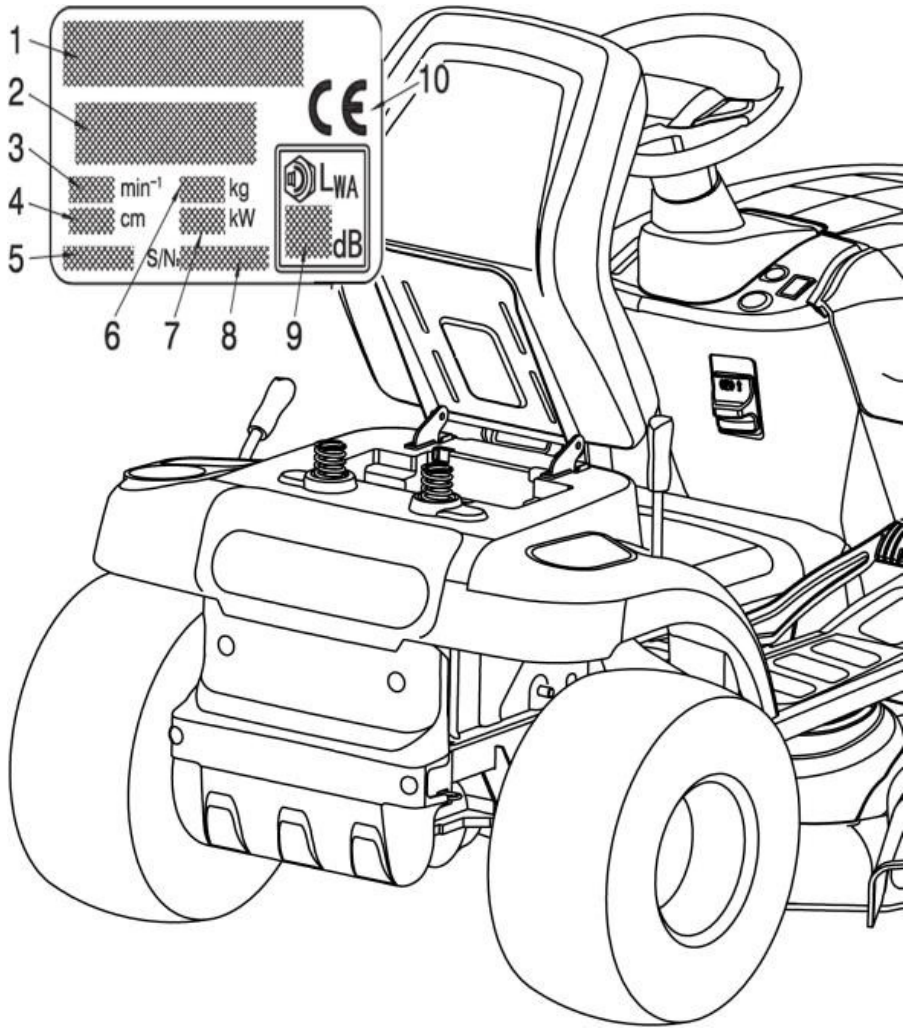


2. IDENTIFICATION DES MACHINES ET DES COMPOSANTS

2.1 IDENTIFICATION DE LA MACHINE

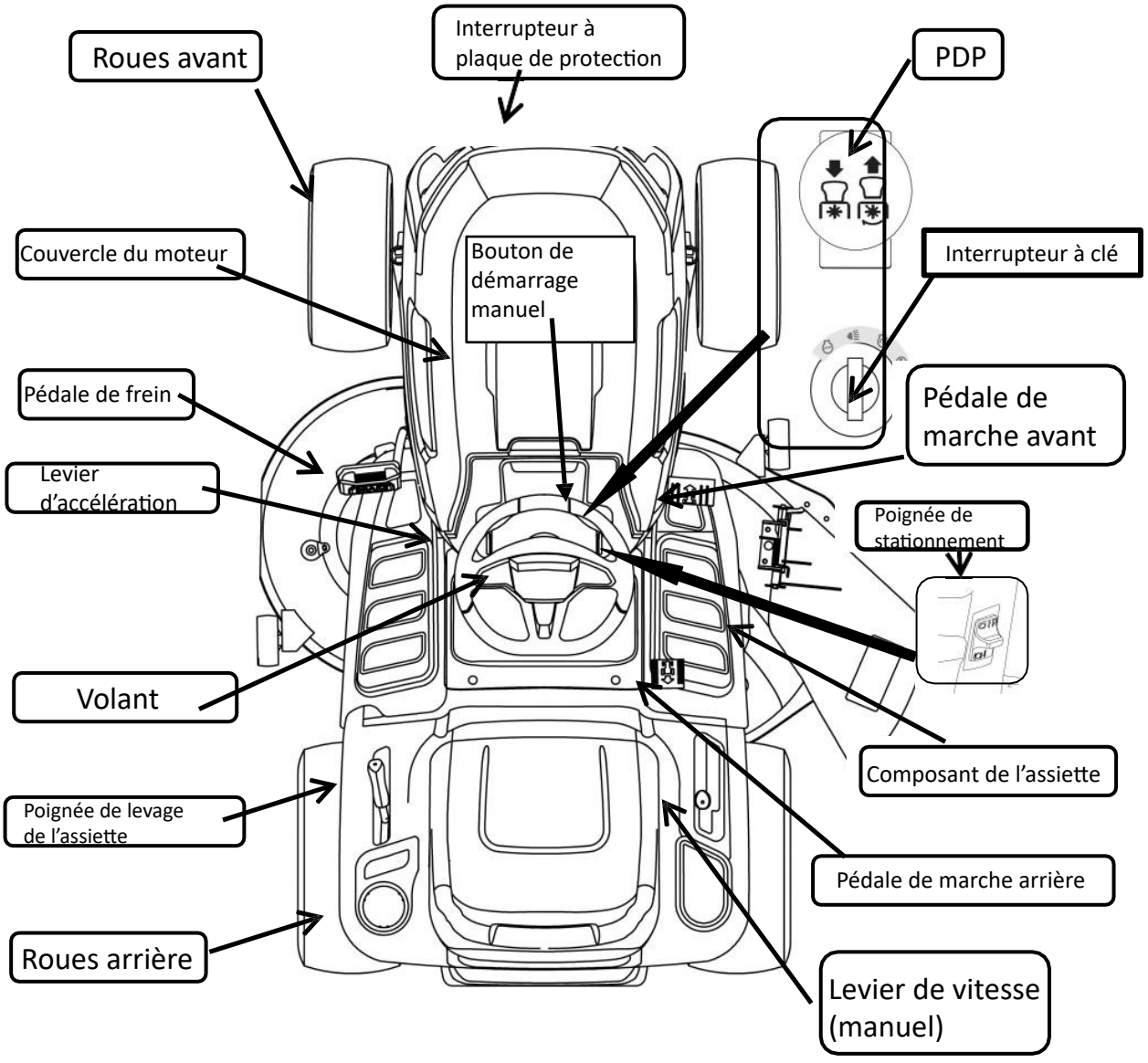
L’étiquette située dans le support du siège indique les données essentielles de chaque machine

1. Nom et adresse du fabricant.
2. Nom de la machine
3. Type de machine
4. Largeur de coupe
5. Masse de la machine
6. Puissance nominale du moteur
7. Numéro de série
8. Année de production
9. Niveau de puissance acoustique conformément à la directive 2000/14/CE
10. Marquage de conformité conformément à la directive 2006/42/CE



2.2 IDENTIFICATION DES PRINCIPAUX COMPOSANTS

Les principaux composants de la machine sont les suivants :



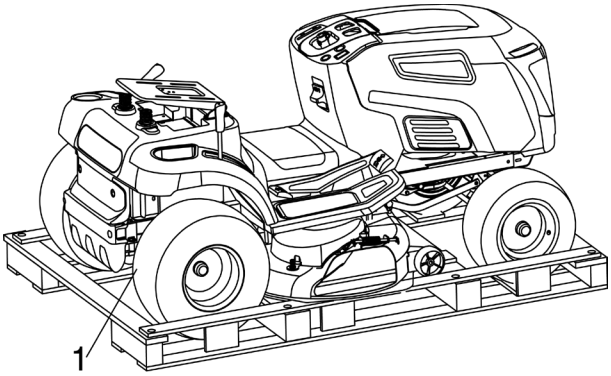
3. DÉBALLAGE ET ASSEMBLAGE

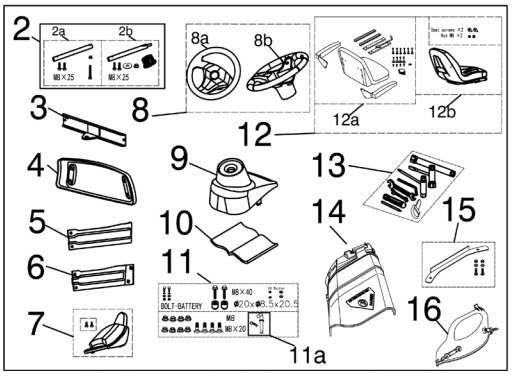
Pour des raisons de stockage et de transport, certains composants de la machine ne sont pas installés en usine et doivent être montés après le déballage. Suivez les instructions ci-dessous

IMPORTANT La machine est livrée sans huile ni carburant. Avant de démarrer le moteur, remplissez-le d'huile et de carburant conformément aux instructions du manuel du moteur.

3.1 DÉBALLAGE

Lors du déballage de la machine, veillez à prendre toutes les pièces individuelles et les accessoires et à ne pas endommager la plaque de coupe lorsque vous retirez la machine de la palette.

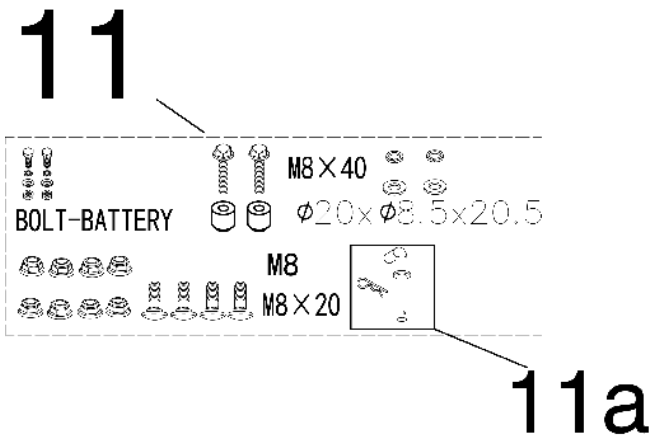




1. Boîtier
2. Arbre de direction
3. Barre de remorquage
4. Pare-chocs
5. Support de pare-chocs gauche
6. Support de pare-chocs droit
7. Cache-volant
8. Volant
9. Support du volant
10. Manuel d'instructions
11. Ecrous, boulons, rondelles, bagues
12. Siège
13. Instruments et clé de contact
14. Déflecteur latéral
15. Renforcement et rondelles, boulons, écrous
16. Kit de déchiquetage (le cas échéant)

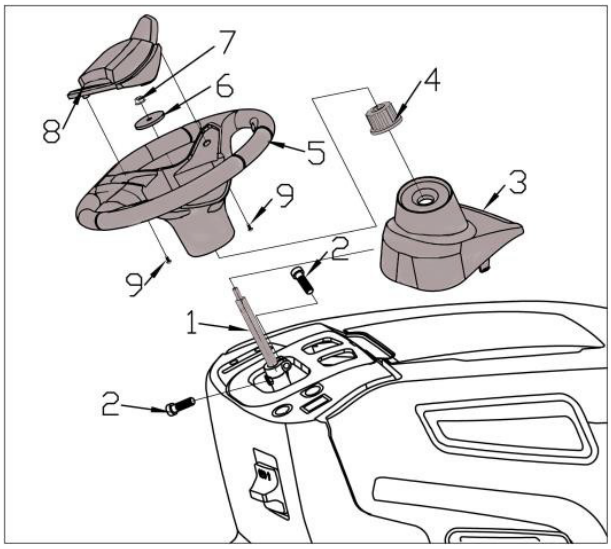
NOTE

Pour éviter d'endommager le plateau de coupe, soulevez-le à sa hauteur maximale et faites très attention lorsque vous retirez la machine de la palette.



3.2 MONTAGE DU VOLANT

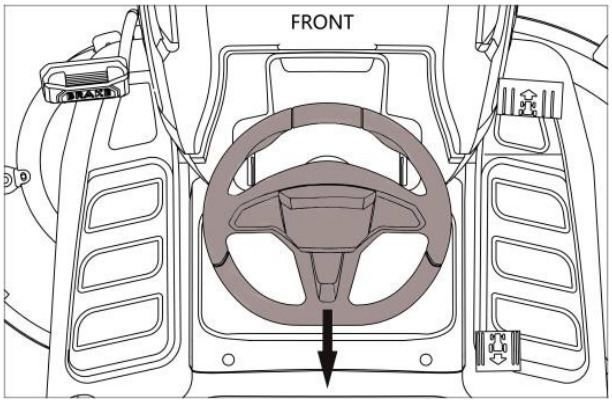
Placez la machine sur une surface plane et redressez les roues avant.



a. Monter l'arbre (1) sur les accouplements et serrer la vis M8x25 (2). (Utiliser la clé hexagonale 5 parmi les outils fournis).

b. Monter le couvercle de l'arbre de direction (3).

c. Insérer le moyeu cannelé (4) sur l'arbre (1), monter la roue (5), l'entretoise (6) et serrer l'écrou M8 (7). (Utiliser la clé plate 13-15 parmi les outils fournis).

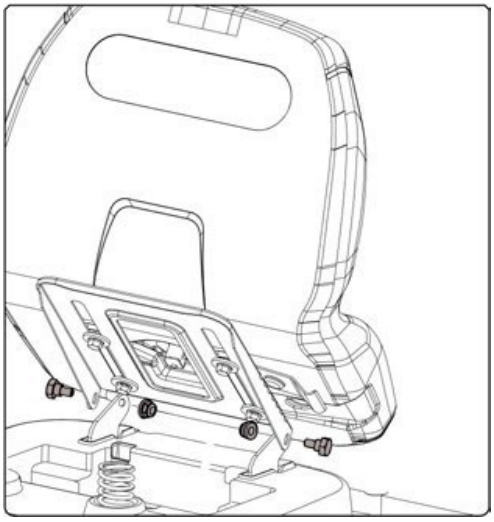


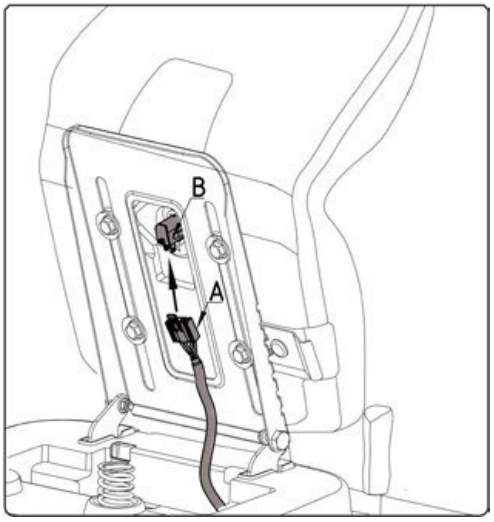
d. Insérer la protection du volant (8) dans le volant et serrer les deux vis

NOTE
Faites attention à la direction lors du montage du volant.

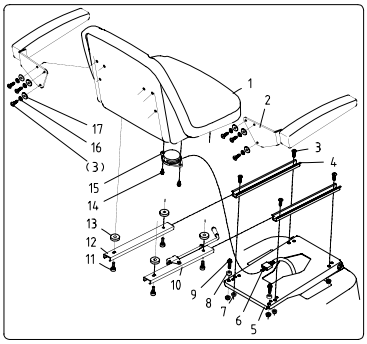
3.3 MONTAGE DU SIÈGE

1. Desserrer les 2 écrous M8 et les 2 vis du support de siège. (Utilisez la clé fixe 13-15 dans les outils accessoires).
2. Monter le siège sur le support du siège à l'aide des 2 écrous M8 et des 2 vis libérés.
3. Connecter le faisceau de câbles A et l'interrupteur B sous le siège.

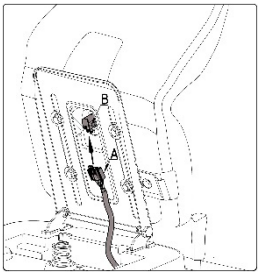




Pour les sièges de luxe uniquement (le cas échéant) :



1. Retirez les glissières (n° 4, n° 10, n° 11) de leur emballage et installez-les avec les rondelles d'assise ϕ32xϕ10,5x8 (n° 13) et l'assise (n° 1) à l'aide des vis M8x20 (n° 11).
2. Installez les composants du commutateur de siège (n° 15) à l'aide des vis M6x16 (n° 14).
3. Démontez les boulons de butée préinstallés (n° 9) et l'entretoise (n° 8) de la plaque de base du rail coulissant (n° 5), déplacez le rail coulissant jusqu'à l'extrémité et fixez la partie avant de l'ensemble rail coulissant du siège monté à l'étape 1 à la plaque de base du rail coulissant (n° 5) à l'aide des vis M8x16 (n° 3) et des écrous M8 (n° 7).



4. Déplacez le rail coulissant vers l'avant et fixez la partie arrière de l'ensemble rail coulissant du siège à la plaque de base du rail coulissant (n° 5) à l'aide des vis M8x16 (n° 3) et des écrous M8 (n° 7).
5. Remontez le boulon de butée (n° 9) retiré à l'étape 2.
6. Fixez l'accoudoir (n° 2) à l'arrière du siège à l'aide des vis, des rondelles élastiques et des rondelles plates (n° 3, n° 16, n° 17).
7. Connecter le câble A et l'interrupteur B sous le siège.

3.4 COLLEGAMENTO DELLA BATTERIA



L'électrolyte liquide est une solution d'acide sulfurique. Danger : l'acide sulfurique est toxique



Danger : L'acide sulfurique est corrosif et peut provoquer la cécité ou des brûlures graves.



Danger : Conserver hors de portée des enfants.



Pour les pays de l'UE uniquement
Ne jamais jeter les outils électriques dans les ordures ménagères.

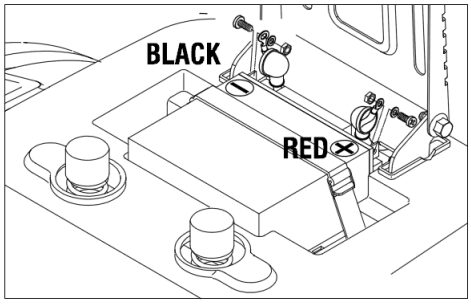
Conformément à la directive européenne 2012/19/CE relative aux anciens équipements électriques et électroniques et à son intégration dans les législations nationales, les anciens outils électriques doivent être séparés des autres déchets et éliminés d'une manière respectueuse de l'environnement, par exemple en les amenant dans un site d'élimination écologique.
Recyclage alternatif au retour :
Si le propriétaire souhaite se débarrasser de l'équipement, au lieu de le renvoyer au fabricant, il doit s'assurer qu'il est éliminé de manière appropriée. L'équipement peut être remis à un point de collecte approprié qui l'éliminera conformément aux réglementations nationales en matière de recyclage et d'élimination des déchets. Cette disposition ne s'applique pas aux accessoires ou aux aides sans composants électriques fournis avec l'appareil en vue de leur élimination.
La réimpression ou la reproduction par tout autre moyen, en tout ou en partie, de la documentation et des documents accompagnant les produits n'est autorisée qu'avec l'accord exprès du fabricant.
Sous réserve de modifications techniques.



1) Insérer la pile dans son compartiment.
IMPORTANT
Placez la batterie en respectant les polarités (+) et (-).
2)Connectez les connecteurs de la batterie aux câbles de connexion de la machine et serrez les deux vis. Recouvrez ensuite les 2 fils avec le capuchon de protection. (Utiliser la clé plate 8-10 et le tournevis Phillips parmi les outils fournis)
3)Fixer la batterie avec l'élastique.

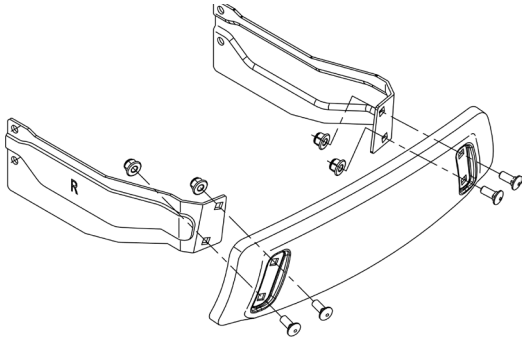
NOTE

Cette machine utilise
une batterie de **12 V - 18Ah**. La batterie est entièrement chargée avant de quitter l'usine. Si la batterie n'est pas suffisamment chargée, utilisez un bloc d'alimentation de 12 V 1A pour la charger

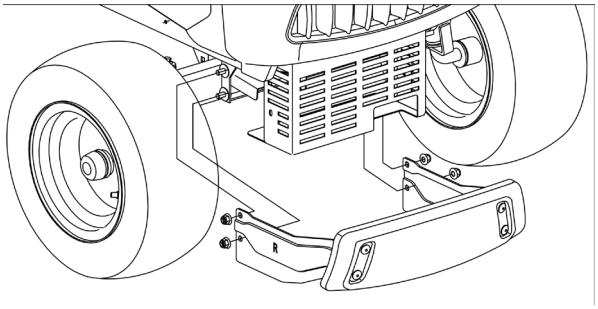


3.5 MONTAGE DU PARE-CHOCS AVANT

a. Monter les supports L et R sur le pare-chocs, à l'aide de 4 écrous M8 et de 4 vis M8x20. (Utiliser la clé plate 13-15 parmi les outils fournis).

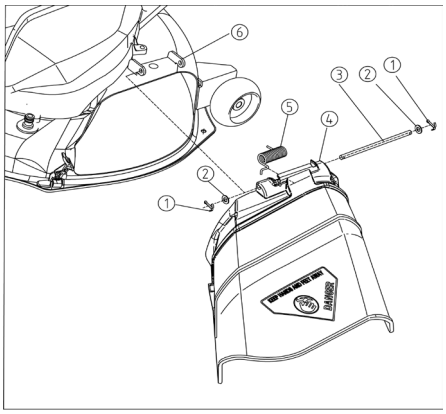


b. Fixez le pare-chocs avant au bas du châssis à l'aide des 4 écrous M8. (Utilisez la clé à fourche 13-15 fournie dans les outils accessoires.)



3.6 MONTAGE DU DÉFLECTEUR LATÉRAL

a. Insérez la goupille fendue (1) et la rondelle (2) dans l'extrémité droite de la goupille (3) ;
b. Insérez la tige de la goupille dans le déflecteur latéral (4), le support (6) et le ressort de torsion (5) dans cet ordre, puis insérez la rondelle (2) et la goupille fendue (1) à l'autre extrémité.
c. Pliez l'extrémité ouverte de la goupille fendue.
Remarque : lors de l'ouverture du rabat latéral, appuyez d'abord sur le bouton de verrouillage automatique et ne forcez pas pour l'ouvrir.

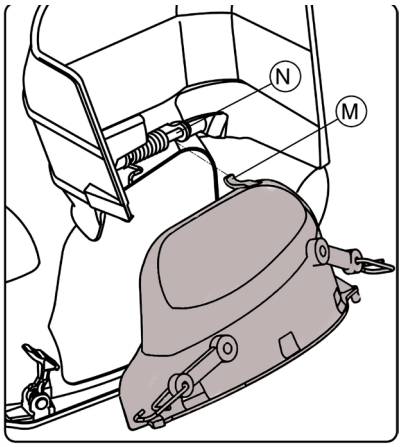


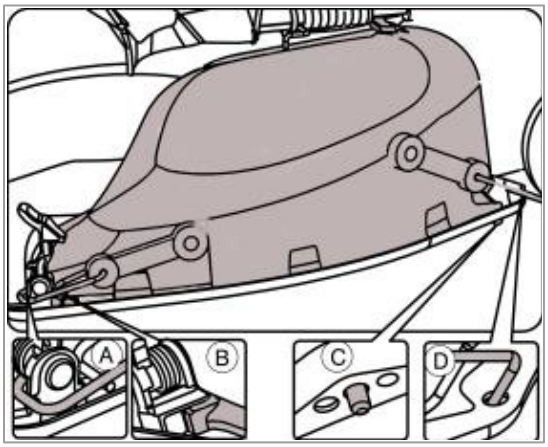


3.7 ASSEMBLAGE DU KIT DE MULCHING (le cas échéant)

Si l'utilisateur souhaite tondre l'herbe, la couper et la laisser sur la pelouse, un kit « mulching » est disponible sur demande. Le kit doit être monté sur le plateau de coupe comme indiqué dans le soufflet.

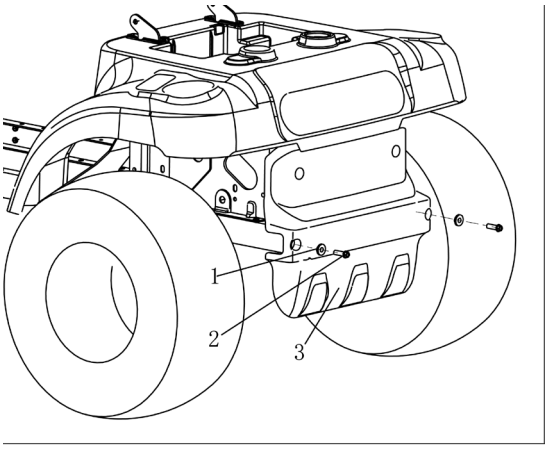
a. Appuyez sur le bouton à verrouillage automatique pour ouvrir le déflecteur latéral;
b. Faites passer la patte (M) du kit de paillage à travers la partie inférieure de la goupille (N), insérez le coin inférieur gauche du kit de paillage dans l'espace situé sous la base des pièces autobloquantes (figure B) et insérez la goupille droite dans le trou de la plaque (figure C) ;
c. Accrocher le crochet gauche dans la rainure de la base des pièces autobloquantes (figure A) et le crochet droit dans le trou de la plaque (figure D).



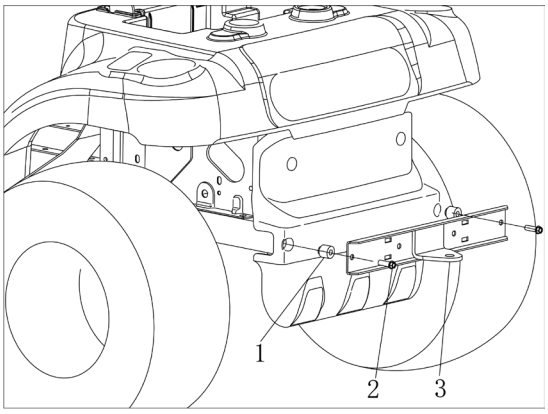


3.8 MONTAGE DU KIT DE REMORQUAGE

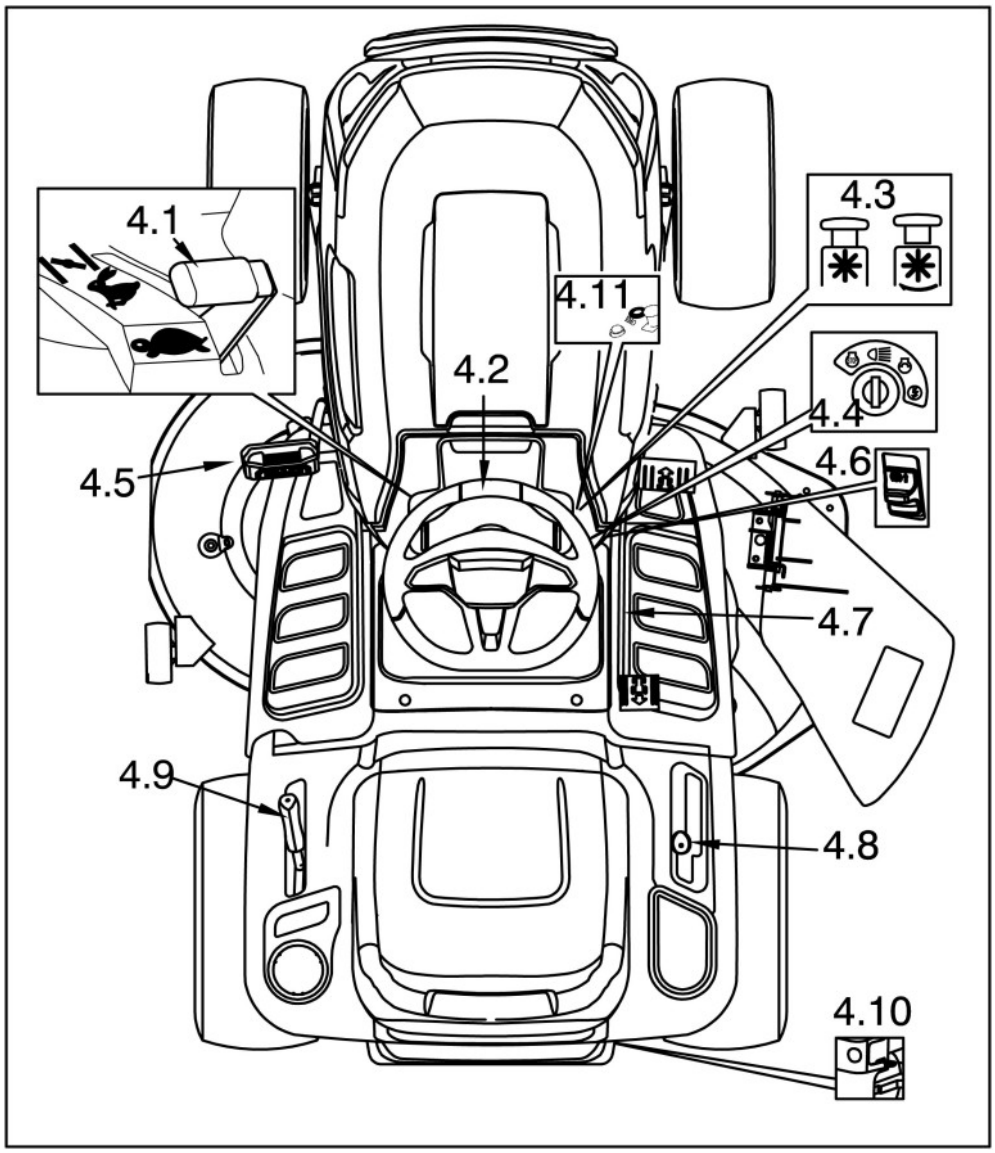
a. Retirez la douille du bras de tension (1) et les boulons à bride hexagonale M8×20 (2) qui fixaient le couvercle du réducteur (3) ;



b. Insérez le manchon de coussin (1) dans le trou du boulon dont vous venez de retirer le boulon, alignez la plaque de traction (3), puis fixez-la à l'aide d'un boulon à bride hexagonale M8*40 (2).



4. COMMANDES ET OUTILS



4.1 LEVIER D'ACCÉLÉRATION

Règle le régime du moteur. Les positions sont indiquées sur une étiquette avec les symboles suivants :

« CHOKE » (STARTER) démarrage à froid

« SLOW » pour la vitesse de ralenti du moteur

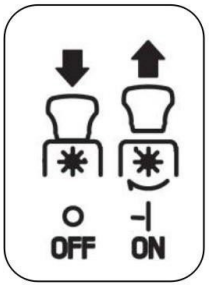
FAST" pour un régime moteur maximal

-La position « CHOKE » enrichit le mélange et ne doit être utilisée que le temps nécessaire au démarrage à froid.
-Pour passer d'une zone à l'autre, placez le levier dans une position comprise entre « SLOW » et « FAST ».
-Lors de la tonte de l'herbe, placez le levier en position « FAST ».

4.2 VOLANTE

Tourner les roues avant.

4.3 BOUTON DE DÉMARRAGE/ARRÊT DE LA LAME



Le bouton de démarrage/arrêt de la lame est situé sur la console latérale droite, devant l'interrupteur à clé.
Le bouton de démarrage/arrêt des lames actionne l'embrayage électrique. Tirez le bouton vers le haut pour engager les lames ou poussez-le vers le bas pour les désengager.

4.4 INTERRUPTEUR À CLÉ DE CONTACT

Cette commande à clé a quatre positions :



« OFF » : arrête l'ensemble du système.



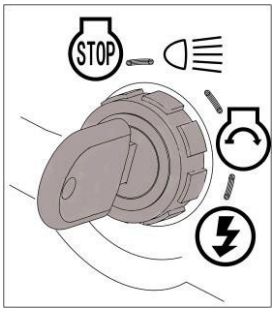
ON" : active tous les composants.



La touche « START » connecte le moteur de démarrage. Si vous relâchez la touche sur « START », elle revient automatiquement sur « ON ».

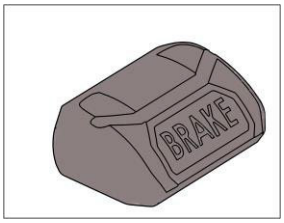


Lorsque le commutateur est en position, la clé alimente les feux avant.



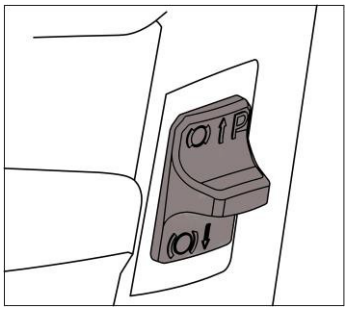
4.5 Pédale de frein

La pédale de frein est située à l'avant gauche de l'avion. La pédale de frein peut être utilisée pour les arrêts brusques ou pour **serrer le frein de stationnement.**



NOTE Lorsque la machine est en mouvement, ne posez pas le pied sur la pédale.

4.6 LEVIER DE FREIN DE STATIONNEMENT



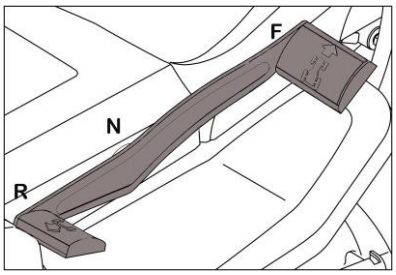
Lorsque la voiture est à l'arrêt :
1) Maintenir la pédale de frein enfoncée ;
2)Levez le levier du frein de stationnement et maintenez-le en position haute ;
3) Relâcher la pédale



Les roues arrière restent ainsi freinées. Pour desserrer le frein de stationnement, appuyez à fond sur la pédale (le levier du frein de stationnement se desserre automatiquement et revient en position basse).

NOTE Le moteur ne doit démarrer que si :
- l'opérateur est en position ;
- le frein de stationnement est serré (uniquement pour les modèles mécaniques) ;
- la transmission et les moyens de coupe sont désengagés.

4.7 ENGRENAGE DES ENGRENAGES (pour les modèles à transmission hydrostatique)

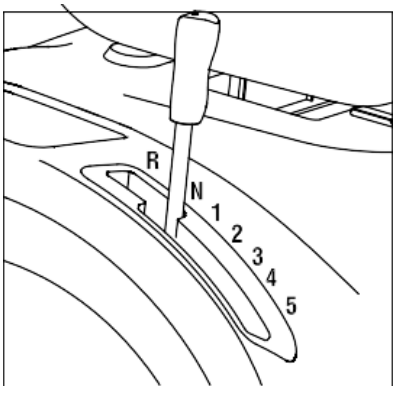


Cette pédale engage la transmission dans les roues et module les vitesses de marche avant et arrière de la machine.
- Pour engager la marche avant, appuyez sur la touche « F » avec votre orteil. En augmentant la pression sur la pédale, la vitesse de la machine augmente.
- La marche arrière est engagée en appuyant sur la pédale avec le talon vers « R ».
- Si elle est relâchée, la pédale passe automatiquement au point mort « N ».

ATTENTION **La marche arrière ne doit être enclenchée que lorsque la voiture est à l'arrêt.**

NOTE Assurez-vous que le frein de stationnement est desserré avant de conduire la tondeuse.

4.8 LEVIER DE VITESSE (pour les modèles avec boîte de vitesses manuelle)



Ce levier a sept positions pour les 5 vitesses avant, la position neutre « N » et la marche arrière « R ».
Lorsque vous déplacez le levier de changement de vitesse, appuyez sur la pédale pour débrayer la courroie d'entraînement et déplacez le levier comme indiqué sur l'étiquette.
Ne déplacez jamais le levier directement de la marche avant à la marche arrière ou de la marche arrière à la marche avant que la machine ne soit complètement arrêtée.

ATTENTION **Ne passez la marche arrière que lorsque la voiture s'est complètement arrêtée.**

4.9 LEVIER DE RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DE COUPE



Il permet de relever ou d'abaisser le plateau de la lame et de régler ainsi la hauteur de coupe de l'herbe. Ce levier a sept positions (indiquées par « 1 » à « 7 » sur l'étiquette), correspondant à différentes hauteurs entre 30 et 90 mm.

4.10 VOIR DESCRIPTION SOUS 5.3.5

4.11 Bouton de marche arrière (RMO)

Le bouton de marche arrière est situé sur le côté droit de la console, à gauche du bouton de démarrage/arrêt des lames. Les lames s'arrêtent en marche arrière. Si les lames fonctionnent également en marche arrière, appuyez toujours sur le bouton RMO.

REMARQUE : il n'est pas recommandé de tondre en marche arrière

5. COMMENT UTILISER LA MACHINE

5.1 RECOMMANDATIONS DE SÉCURITÉ

DANGER La machine ne doit être utilisée que pour l'usage pour lequel elle a été conçue (couper l'herbe).

Ne pas altérer ou retirer les dispositifs de sécurité montés sur la machine.

NE PAS OUBLIER QUE L'UTILISATEUR EST TOUJOURS RESPONSABLE DES DOMMAGES ET DES PRÉJUDICES CAUSÉS À DES TIERS. Avant d'utiliser la machine :

- lire les règles générales de sécurité, en accordant une attention particulière à la conduite et à la coupe sur les pentes ;
- lisez attentivement le mode d'emploi, familiarisez-vous avec les commandes et sachez comment arrêter rapidement les lames et le moteur ;
- ne mettez jamais vos mains ou vos pieds à proximité ou sous les pièces en rotation et tenez-vous toujours à l'écart de la prise de courant.

Ne pas utiliser la machine dans un état de santé précaire ou sous l'influence de drogues ou d'autres substances susceptibles de réduire les réflexes et la capacité de concentration. Il incombe à l'utilisateur d'évaluer les risques potentiels de la zone dans laquelle il doit travailler et de prendre toutes les précautions nécessaires pour assurer sa propre sécurité et celle des autres, en particulier sur les pentes ou les sols irréguliers, glissants et instables.

Ne laissez pas la machine dans des herbes hautes avec le moteur en marche afin d'éviter tout risque d'incendie.

Ne pas utiliser la machine sans le déflecteur latéral.

ATTENTION Ne pas utiliser la machine sur des pentes de plus de 15° (27%). N'utilisez pas la machine sur un terrain dont les pentes latérales sont supérieures à 10° (18%). Si vous prévoyez d'utiliser la machine principalement sur des terrains en pente, installez des contrepoids sous la traverse des roues avant. Ces contrepoids améliorent la stabilité avant et réduisent le risque de basculement.

IMPORTANT Toutes les références aux positions des commandes sont décrites dans la section 4.

5.2 RAISONS POUR LESQUELLES LES DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ SONT ACTIVÉS

Les dispositifs de sécurité fonctionnent de deux manières

- ils empêchent le moteur de démarrer si toutes les exigences de sécurité ne sont pas remplies ;
- ils arrêtent le moteur si une seule des conditions de sécurité n'est pas remplie.

a) Pour démarrer le moteur, il est nécessaire que

- les lames ne soient pas engagées ;
- le frein de stationnement soit engagé et que la transmission soit débrayée ;
- l'opérateur soit assis sur le siège ;

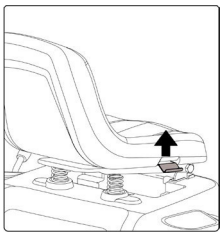
b) Le moteur s'arrête lorsque :

- l'opérateur se lève du siège pendant la tonte ou la conduite ;

5.3 INSTRUCTIONS AVANT LE DÉBUT DES TRAVAUX

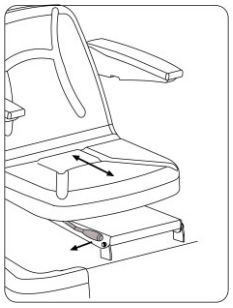
Avant de commencer à tondre, plusieurs contrôles et opérations doivent être effectués pour garantir un travail efficace et sûr.

5.3.1 Réglage du siège



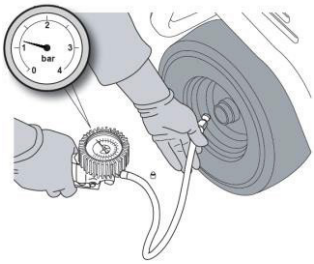
Pour régler la position du siège, soulevez le levier de réglage du siège, faites glisser le siège vers l'avant ou vers l'arrière jusqu'à la position souhaitée, puis relâchez le levier de réglage. Assurez-vous que le siège est verrouillé en position avant d'utiliser la machine.

Uniquement pour les sièges de luxe (le cas échéant).



Pour régler la position du siège, tirez vers le haut et verrouillez le levier de réglage du siège. Faites glisser le siège vers l'avant ou vers l'arrière jusqu'à la position souhaitée, puis relâchez le levier de réglage. Assurez-vous que le siège est bien verrouillé avant d'utiliser le tracteur.

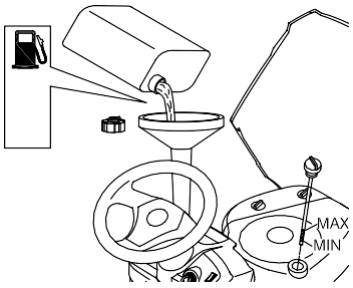
5.3.2 Pression des pneus



La pression correcte des pneus est la condition principale pour que le plateau de coupe soit horizontal et que la tonte soit uniforme.
Dévissez les capuchons des valves et branchez un tuyau d'air comprimé muni d'un manomètre sur les valves.
Les pressions de référence sont les suivantes

AVANT	1,0 bar (15 x 6,0-6)
ARRIÈRE	1,2 bar (18 x 8,5-8)

5.3.3 Contrôle du carburant et de l'huile



ATTENTION !
L'HUILE A ETE ENLEVEE AVANT L'EXPEDITION.
LE FAIT DE NE PAS REMPLIR LE CARTER D'HUILE AVANT LE DEMARRAGE DU MOTEUR PROVOQUE DES DOMMAGES PERMANENTS ET ANNULE LA GARANTIE DU MOTEUR.

NOTE Le manuel du moteur indique le type d'huile et de carburant à utiliser.

Le moteur étant arrêté, vérifiez le niveau d'huile. Selon les instructions du manuel du moteur, le niveau doit se situer entre les repères MIN et MAX de la jauge.
Remplissez le réservoir à l'aide d'un entonnoir, sans le remplir complètement. La capacité du réservoir est d'environ 7,5 litres.

DANGER **Le ravitaillement en carburant doit être effectué dans un endroit ouvert ou bien ventilé et avec le moteur éteint.**
N'oubliez jamais que les vapeurs d'essence sont inflammables.
NE PAS UTILISER DE FLAMME NUE POUR INSPECTER L'INTÉRIEUR DU RÉSERVOIR ET NE PAS FUMER PENDANT LE RAVITAILLEMENT EN CARBURANT

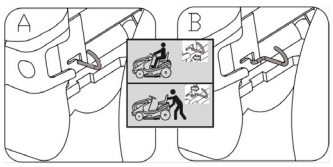
IMPORTANT Ne pas faire couler d'essence sur les pièces en plastique afin de ne pas les endommager. En cas de déversement accidentel ou de fuite, rincez immédiatement à l'eau. La garantie ne couvre pas les dommages causés par l'essence aux pièces en plastique de la carrosserie ou du moteur.

5.3.4 Contrôle de la sécurité et de l'efficacité de la machine

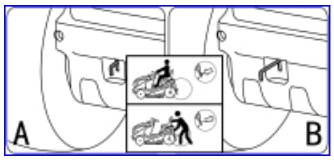
1. Vérifier que les dispositifs de sécurité fonctionnent comme prévu. (voir 5.2)
2. Vérifier que le frein est pleinement fonctionnel.
3. Ne commencez pas à tondre si les lames vibrent ou si vous n'êtes pas sûr qu'elles sont suffisamment affûtées. Gardez toujours à l'esprit que
- Une lame mal aiguisée tire sur l'herbe et fait jaunir le gazon.
- Une lame mal affûtée provoque des vibrations indésirables et peut être dangereuse.

ATTENTION N'utilisez pas la machine si vous n'êtes pas sûr qu'elle fonctionne de manière sûre et efficace. En cas de doute, contactez immédiatement votre revendeur pour qu'il effectue les contrôles et les réparations nécessaires.

5.3.5 Levier de débrayage de la transmission hydrostatique



Ce levier a deux positions, comme indiqué sur l'étiquette :
« A » = Transmission on : pour tous les types d'utilisation, en déplacement et pendant la coupe ;
« B » = Transmission off : cela facilite grandement le déplacement de la machine à la main, avec le moteur éteint.
Cela facilite grandement le déplacement de la machine à la main, avec le moteur éteint.



En fonction des différentes transmissions hydrostatiques, il existe deux types de méthodes d'utilisation, qui doivent être utilisées conformément à l'étiquette apposée sur la machine.

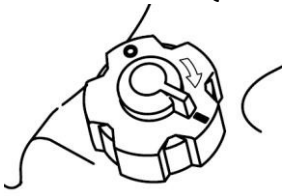
5.4 UTILISATION DE LA MACHINE

5.4.1 Démarrage

DANGER **Le moteur doit être mis en marche dans un endroit ouvert ou bien ventilé !**

NE JAMAIS OUBLIER QUE LES GAZ D'ÉCHAPPEMENT SONT TOXIQUES !

Pour démarrer le moteur
- ouvrir le robinet de carburant (sur « I ») ;
- Fermez le capot du moteur ;
- levez le plateau de coupe aussi haut que possible.



- débrayer les lames ;
- mettre le levier de vitesse au point mort ;
- serrer le frein de stationnement ;
- en cas de démarrage à froid, placer l'accélérateur sur la position « CHOKE » indiquée sur la plaque signalétique ;
- si le moteur est déjà chaud, placez le levier entre « SLOW » et « FAST » ;
- insérer la clé de contact et la tourner sur « ON » pour créer un contact électrique, puis la tourner sur « START » pour démarrer le moteur ;
- relâcher la clé une fois que le moteur a démarré.

Une fois le moteur démarré, placez l'accélérateur sur « SLOW ».

IMPORTANT Le starter doit être fermé dès que le moteur tourne doucement. Son utilisation lorsque le moteur est chaud peut encrasser les bougies d'allumage et entraîner un fonctionnement irrégulier du moteur.

NOTE Si vous avez des difficultés à démarrer le moteur, évitez de le pousser car vous risquez de décharger la batterie et de noyer le moteur. Tournez la clé sur « OFF », attendez quelques secondes et répétez l'opération. Si le dysfonctionnement persiste, consultez le manuel du moteur.

IMPORTANT N'oubliez jamais que les dispositifs de sécurité empêchent le moteur de démarrer si les conditions de sécurité ne sont pas remplies. Dans ce cas, une fois les conditions de sécurité rétablies, il faut remettre la clé sur « OFF » avant de pouvoir redémarrer le moteur.

5.4.2 Démarrage et déplacement sans fauchage

ATTENTION **Cette machine n'est pas homologuée pour circuler sur la voie publique. Elle doit être utilisée (comme l'indique le code de la route) dans des zones privées fermées à la circulation.**

Lorsque vous déplacez la machine, les lames doivent être débrayées et le plateau de coupe doit être relevé le plus possible (position « 7 »)

Réglez l'accélérateur entre "SLOW" et « FAST » et engagez la première vitesse à l'aide du levier de vitesses.

Maintenez la pédale de frein enfoncée, desserrez le frein de stationnement et relâchez lentement la pédale de frein pour faire avancer la machine.

ATTENTION **La pédale de frein doit être relâchée progressivement, car une utilisation soudaine peut entraîner le basculement de la machine et la perte de contrôle du conducteur.**

Atteignez progressivement la vitesse souhaitée en utilisant l'accélérateur et le levier de vitesse.

Pour changer de vitesse, il faut toujours utiliser l'embrayage en appuyant sur la pédale de frein.

5.4.3 Freinage

Ralentissez d'abord en réduisant le régime moteur, puis appuyez sur la pédale de frein pour réduire encore la vitesse jusqu'à ce que la machine s'arrête.

5.4.4 Inverser

IMPORTANT La marche arrière ne doit être enclenchée qu'après l'arrêt complet de la machine.

Appuyez sur la pédale de frein jusqu'à ce que la machine s'immobilise, puis engagez la marche arrière en déplaçant le levier latéralement sur « R » (pour les modèles à transmission manuelle) Relâchez progressivement la pédale de frein pour engager l'embrayage et commencer à avancer en marche arrière.

Lorsque la machine est à l'arrêt, commencez à reculer en appuyant sur la pédale d'engagement de la transmission sur « R » (pour les modèles à transmission hydrostatique).

5.4.5 Coupe de l'herbe

Pour commencer à tondre

- Réglez l'accélérateur sur « FAST » ;
- levez le plateau de coupe aussi haut que possible ;
- engagez les lames ;
- commencez à tondre l'herbe très lentement et avec la plus grande prudence, comme décrit ci-dessus ;
- réglez la hauteur et la vitesse de coupe en fonction de l'état de la pelouse (hauteur, densité et humidité de l'herbe).

ATTENTION **Lorsque vous tondez sur un terrain en pente, réduisez la vitesse pour garantir des conditions de sécurité.**

Dans toutes les conditions, réduisez toujours la vitesse si vous remarquez une diminution du régime du moteur

- si vous allez trop vite par rapport à la quantité d'herbe à couper, vous ne pourrez pas tondre correctement.

Lorsque vous franchissez un obstacle, débrayez les lames et relevez le plateau de coupe le plus possible.

IMPORTANT Cette machine n'a pas été homologuée pour la tonte en marche arrière. Les lames s'arrêtent lorsque la machine passe en marche arrière en appuyant sur la pédale d'entraînement vers « R ». En appuyant sur le bouton de neutralisation (à droite du volant), les lames continuent de tourner lorsque la machine passe en marche arrière.

5.4.6 Achèvement du fauchage

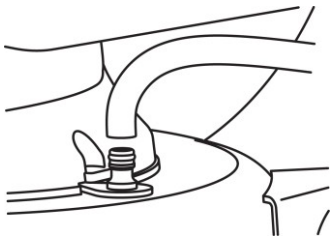
À la fin de la tonte, débrayez les lames, réduisez le régime moteur et déplacez la machine avec le plateau de coupe aussi haut que possible.

5.4.7 Cessation des travaux

Arrêtez la machine, placez l'accélérateur sur « SLOW » et coupez le moteur en tournant la clé sur « OFF ».
Une fois le moteur arrêté, fermez le robinet de carburant.
ATTENTION Pour éviter les retours de flamme, mettez l'accélérateur sur « SLOW » pendant 20 secondes avant d'arrêter le moteur.
ATTENTION Retirez toujours la clé de contact avant de laisser la voiture sans surveillance !
IMPORTANT Pour éviter de décharger la batterie, évitez de laisser la clé en position « ON » lorsque le moteur est éteint.

5.4.8 Nettoyage de la machine

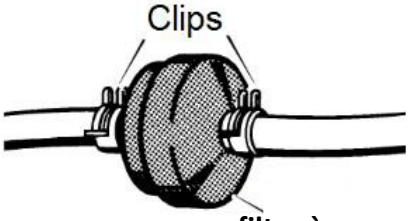
Après utilisation, nettoyez l'extérieur de la machine, videz la goulotte d'évacuation et secouez-la pour éliminer l'herbe et les autres débris.
Nettoyez les parties en plastique de la carrosserie à l'aide d'une éponge humide contenant de l'eau et du détergent, en veillant à ne pas mouiller le moteur, les pièces électriques ou la carte électronique située sous le tableau de bord.
IMPORTANT N'utilisez jamais de buses ou de produits de nettoyage agressifs pour nettoyer la carrosserie ou le moteur !
Pour laver l'intérieur du plateau de coupe, la machine doit se trouver sur un sol stable:
- la goulotte de décharge montée ;
- l'opérateur assis ;
- le moteur en marche ;
- la boîte de vitesses au point mort ;
- les lames engagées.



Branchez un tuyau d'eau sur tous les raccords, un à la fois, et faites couler de l'eau dans chacun d'eux pendant quelques minutes, avec les lames en mouvement.
Pendant le lavage, la plaque de coupe doit être abaissée.

5.4.9 Stockage à long terme et inactivité

Si vous prévoyez de ne pas utiliser la machine pendant une longue période (plus d'un mois), débranchez les câbles de la batterie et suivez les instructions du manuel du moteur.
Videz le réservoir de carburant en débranchant le tuyau situé à l'entrée du filtre à carburant et suivez les instructions du manuel du moteur.



filtre à essence

ATTENTION Enlevez soigneusement l'herbe sèche qui s'est accumulée autour du moteur ou du silencieux afin d'éviter qu'elle ne prenne feu lors de la prochaine utilisation de la machine !
Stockez la machine dans un endroit sec et abrité, de préférence recouvert d'un chiffon.
IMPORTANT La batterie doit être stockée dans un endroit frais et sec. Avant un stockage à long terme (plus d'un mois), chargez toujours la batterie, puis rechargez-la avant de l'utiliser à nouveau.
Lors de la prochaine utilisation de la machine, vérifiez qu'il n'y a pas de fuite de carburant au niveau des tuyaux, du robinet de carburant ou du carburateur.

5.4.10 Résumé des principales opérations à effectuer lors de l'utilisation de la machine

Pour...	Il est nécessaire de...
Démarrage du moteur	Ouvrez le robinet de carburant, assurez-vous que toutes les conditions de démarrage sont réunies, puis tournez la clé.
Aller de l'avant	appuyer sur la pédale, engager la vitesse et relâcher progressivement la pédale.
Freiner ou s'arrêter	Réduire le régime moteur et appuyer sur la pédale de frein.
Procéder en sens inverse	Arrêtez la voiture, mettez-la au point mort, appuyez sur la pédale de frein, engagez la marche arrière et relâchez progressivement la pédale.
Tonte de l'herbe	Montez la goulotte d'éjection, actionnez l'accélérateur, engagez les lames, réglez la hauteur de coupe, enfoncez complètement la pédale, engagez la vitesse et relâchez progressivement la pédale.
Fin de la tonte	Débrayer les lames et réduire le régime moteur.
Arrêt du moteur	Réduire le régime du moteur, attendre quelques secondes, tourner la clé et fermer le robinet de carburant.
Riporre la macchina	Serrez le frein à main, retirez la clé et, si nécessaire, lavez la machine et l'intérieur du plateau de coupe.

5.5 UTILISATION SUR TERRAIN EN PENTE

Tonte uniquement sur les pentes dont les valeurs maximales ont déjà été indiquées.
Les pelouses en pente doivent être tondues de haut en bas et jamais en travers. Lors des changements de direction, veillez à ce que les roues orientées vers la pente ne rencontrent pas d'obstacles (tels que des pierres, des branches, des racines, etc.) qui pourraient faire tomber la machine sur le côté, la faire basculer ou en faire perdre le contrôle au conducteur.



DANGER **RÉDUIRE LA VITESSE AVANT TOUT CHANGEMENT DE DIRECTION EN PENTE et toujours serrer le frein de stationnement avant de laisser la machine à l'arrêt et sans surveillance.**

ATTENTION **Commencez à avancer très prudemment sur un terrain en pente pour éviter le risque de basculement. Réduisez votre vitesse avant d'aborder une pente, surtout en descente.**

DANGER **Ne jamais utiliser la marche arrière pour réduire la vitesse en descente, car cela pourrait entraîner une perte de contrôle du véhicule, en particulier sur un terrain glissant.**

ATTENTION **Ne conduisez jamais la machine sur des pentes avec la vitesse au point mort ou avec l'embrayage débrayé ! Engagez toujours une petite vitesse avant de laisser la machine à l'arrêt et sans surveillance.**

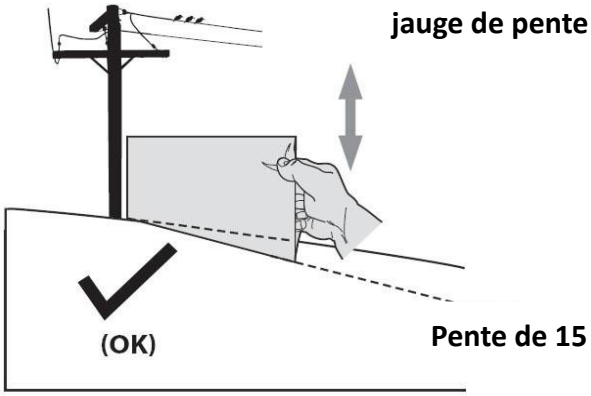


Figure 1

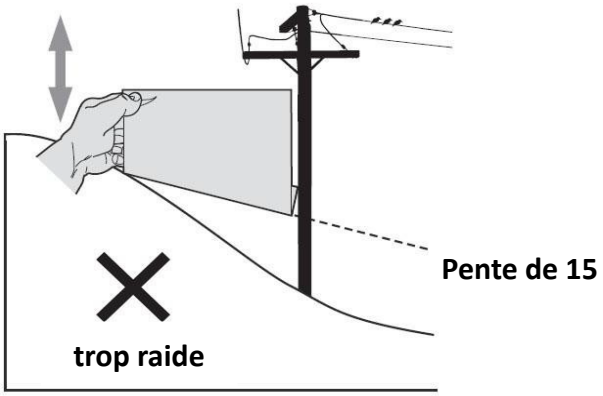
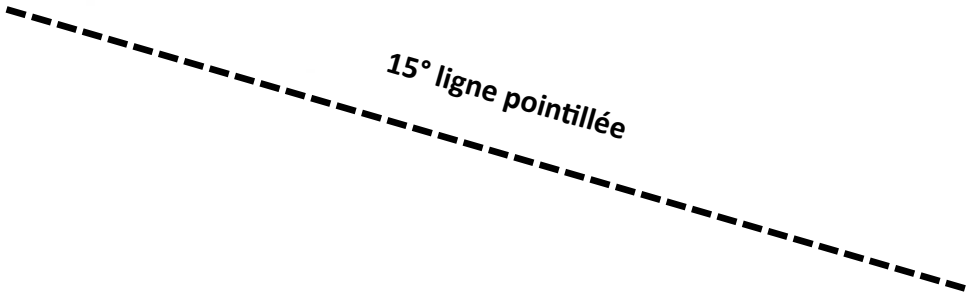


Figure 2



UTILISEZ CETTE JAUGE POUR DÉTERMINER SI UNE PENTE EST TROP RAIDE POUR ÊTRE UTILISÉE EN TOUTE SÉCURITÉ !

Pour vérifier la pente, procédez comme suit :

1. Retirez cette page et pliez-la le long de la ligne pointillée.
2. Localisez un objet vertical au-dessus ou derrière la pente (par exemple un poteau, un bâtiment, une clôture, un arbre, etc.)
3. Alignez un côté de l'indicateur de pente sur l'objet (voir figure 1 et figure 2).
4. Déplacez la jauge vers le haut ou vers le bas jusqu'à ce que le coin gauche touche la pente (voir figure 1 et figure 2).

S'il y a un espace sous la jauge, la pente est trop raide pour être utilisée en toute sécurité (voir la figure 2 ci-dessus).

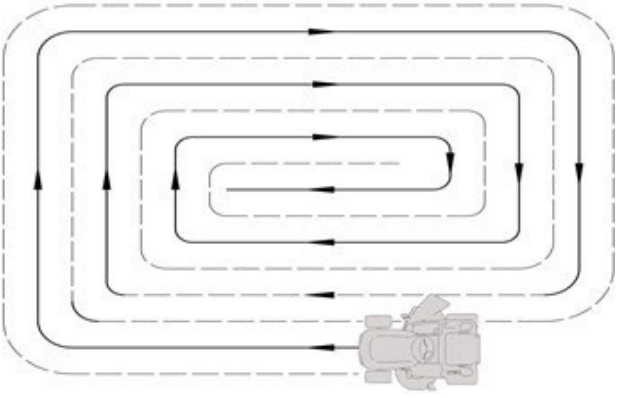
ATTENTION ! Les pentes sont un facteur important de renversement et d'accidents pouvant entraîner des blessures ou la mort. N'utilisez pas la machine sur des pentes supérieures à 15 degrés. Toutes les pentes requièrent une prudence accrue.

5.6 TRASPORTO

ATTENTION Si la machine est transportée sur un camion ou une remorque, il convient d'utiliser des moyens de levage appropriés et un nombre de personnes suffisant pour le poids à soulever et le type de système de levage utilisé. La machine ne doit jamais être soulevée à l'aide de cordes ou de palans. Lors du transport, fermez le robinet de carburant, abaissez le plateau de coupe, serrez le frein de stationnement et attachez solidement la machine au moyen de cordes ou de chaînes au moyen de transport.

5.7 ENTRETIEN DES PELOUSES

1. Pour conserver une pelouse verte, douce et belle, il est nécessaire de la tondre régulièrement sans l'abîmer. Une pelouse peut être composée de différents types d'herbe. Si la pelouse est coupée fréquemment, l'herbe et les racines poussent plus vigoureusement, formant un lit de gazon solide. Si la pelouse est coupée moins souvent, les herbes plus hautes et les mauvaises herbes (ainsi que les marguerites, les trèfles, etc.) commencent à pousser.
2. Il est toujours préférable de couper l'herbe lorsqu'elle est sèche.
3. Les lames doivent être en bon état et bien affûtées, de manière à ce que l'herbe soit coupée droite, sans bords irréguliers entraînant un jaunissement des extrémités.
4. Le moteur doit tourner à plein régime, à la fois pour assurer une coupe nette de l'herbe et pour pouvoir pousser le matériau coupé dans le canal de ramassage.
5. La fréquence de la tonte doit dépendre de la vitesse de croissance de l'herbe. L'herbe ne doit pas trop pousser entre les tontes.
6. Pendant les périodes chaudes et sèches, l'herbe doit être coupée un peu plus haut pour éviter que le sol ne se dessèche trop.
7. La hauteur optimale de l'herbe d'une pelouse bien entretenue est d'environ 4 à 5 cm. Un tiers au maximum de la hauteur totale doit être enlevé lors d'une seule tonte. Si l'herbe est très haute, il faut la tondre deux fois dans les vingt-quatre heures : la première fois avec les lames à la hauteur maximale, en réduisant éventuellement la largeur de coupe, et la deuxième fois à la hauteur souhaitée.
8. Lorsque vous tondez de grandes surfaces, commencez par la droite afin que l'herbe coupée soit évacuée loin des arbustes, des clôtures, des allées, etc. Après un ou deux tours, tondre dans la direction opposée en tournant à gauche jusqu'à ce que le travail soit terminé.
9. Une tonte alternée dans les deux sens améliorera l'aspect de la pelouse.
10. Si le système de ramassage a tendance à se boucher avec de l'herbe, il faut réduire la vitesse d'avancement, car elle est peut-être trop élevée pour les conditions de la pelouse. Si le problème persiste, il s'agit probablement de lames mal aiguisées ou d'ailes déformées.



11. Faites très attention lorsque vous coupez à proximité de buissons ou de bordures, car ils peuvent fausser la position horizontale du plateau de coupe et endommager le bord et les lames.

6. ENTRETIEN

6.1 RECOMMANDATIONS DE SÉCURITÉ

ATTENTION Avant d'effectuer des travaux de nettoyage ou d'entretien, retirez la clé de contact et lisez les instructions correspondantes. Portez des vêtements appropriés et des gants de travail chaque fois que vous risquez de vous abîmer les mains.

ATTENTION N'utilisez jamais la machine si elle présente des pièces usées ou endommagées. Les pièces défectueuses ou usées doivent toujours être remplacées et jamais réparées. N'utilisez que des pièces de rechange d'origine : des pièces de rechange de qualité différente peuvent endommager l'appareil et compromettre la sécurité de l'opérateur et des autres personnes.

IMPORTANT Ne jetez jamais d'huile, de carburant, de piles ou d'autres polluants dans des endroits non autorisés !

6.2 MAINTENANCE PLANIFIÉE

6.2.1 Maintenance planifiée

Fonctionnement	Fréquence	Terminé (date ou heure)							
1. MACHINE									
1.1 Contrôle de l'huile du moteur	Avant chaque utilisation								
1.2 Vérification de la pression des pneus	Avant chaque utilisation								
1.3 Vérifications et contrôles de sécurité	Avant chaque utilisation								
1.4 Contrôle des dommages causés aux produits(2)	Avant chaque utilisation								
1.5 Nettoyage total du produit	Après chaque utilisation								
1.7 Vérification de la fixation et affûtage des lames(2)	Toutes les 25 heures								
1.8 Contrôle de la courroie de transmission	Toutes les 25 heures								
1.9 Vérification des lames	Toutes les 25 heures								
1.10 Vérification des boulons et des vis	Toutes les 25 heures								
1.11 Lubrification générale(3)	Toutes les 25 heures								
1.12 Remplacement des lames	Toutes les 100 heures								
1.13 Examen complet de l'entretien par le concessionnaire ou le centre de service agréé	Chaque année								

2. L'ENGINE									
2.1 : Première vidange(1)	Toutes les 20 heures								
2.2 Vidange de l'huile moteur (1)	Toutes les 50 heures								
2.3 Nettoyage du filtre à air (1)	Toutes les 50 heures								
2.4 Contrôle et réglage des bougies d'allumage (1)	Toutes les 100 heures								
2.5 Nettoyage du réservoir de carburant et des filtres(1)	Toutes les 100 heures								
2.6 Remplacement du filtre à air (1)	Chaque année								
2.7 Remplacement des bougies d'allumage(1)	Chaque année								

1) Consulter le manuel du moteur pour la liste complète et la fréquence.
2) Dès les premiers signes d'usure, contactez votre revendeur pour qu'il remplace le composant.
3) La lubrification générale de toutes les articulations doit également être effectuée lorsque la machine n'est pas utilisée pendant une longue période.
Le tableau ci-dessus aide l'opérateur à assurer la sécurité et les performances de la machine. Il indique les principales opérations d'entretien et de lubrification et leur fréquence recommandée. À droite de chaque entrée, une case permet d'inscrire la date à laquelle ou le nombre d'heures de fonctionnement après lesquelles l'intervention a été effectuée.

ATTENTION Tous les contrôles, réglages et remplacements non décrits dans 6.3 et 6.4 de ce manuel doivent être effectués par votre revendeur ou un centre d'entretien spécialisé. Tous deux disposent des connaissances et des outils nécessaires pour garantir que le travail est effectué correctement sans compromettre la sécurité de la machine.

6.2.2 Moteur

IMPORTANT Suivez toutes les instructions du manuel du moteur.
Pour vidanger l'huile du moteur, dévissez le bouchon d'huile et, lorsque vous le revissez, veillez à ce que le joint soit correctement positionné

6.2.3 Batterie

La batterie doit être entretenue pour garantir sa durée de vie. La batterie de la machine doit toujours être chargée :
- avant d'utiliser la machine pour la première fois après l'achat ;
- avant de laisser la machine inutilisée pendant une longue période ;
- avant de démarrer la machine après une longue période d'inactivité.

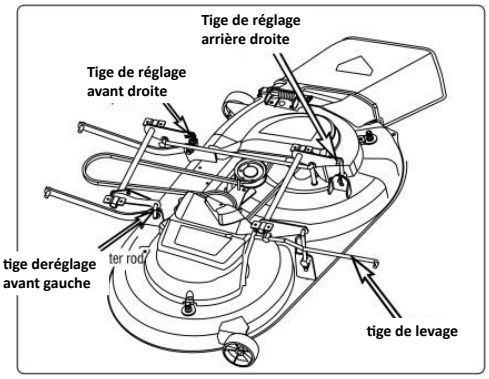
Lisez attentivement et suivez les instructions de chargement de la batterie dans le livret fourni. Le non-respect des instructions ou de la charge de la batterie peut endommager de façon permanente les cellules de la batterie.
Une batterie déchargée doit être rechargée dès que possible.

IMPORTANT La charge doit être effectuée avec un chargeur à tension constante. D'autres systèmes de charge peuvent endommager la batterie de manière irréversible.

6.3 VÉRIFICATIONS ET AJUSTEMENTS

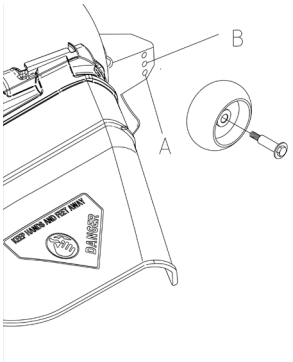
Le plateau de coupe doit être réglé correctement pour obtenir une bonne tonte.

NOTE Pour obtenir de bons résultats de coupe, le côté avant doit toujours être 5-6 mm plus bas que le côté arrière.



-Positionnez la machine sur une surface plane et vérifiez la pression des pneus ;
-Placez des cales de 30 mm sous le bord avant de la plaque et des cales de 35 mm sous le bord arrière, puis placez le levier de levage sur « 2 » ;
-Placez des cales de 30 mm sous le bord avant de la plaque et des cales de 35 mm sous le bord arrière, puis placez le levier de levage sur « 2 » ;
-Régler la tige de réglage avant gauche, la tige de réglage avant droite et la tige de réglage arrière droite pour maintenir le plateau en contact avec les blocs ;
-Régler la tige de levage pour maintenir la plaque en contact avec les blocs.

Si la pelouse est plate, il est possible de modifier la position de la roue pour obtenir une coupe plus basse.

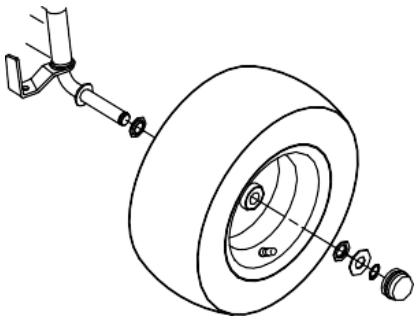


IMPORTANT Si la pelouse est en pente, la roue doit être positionnée dans le trou "A".

En cas de doute, contactez votre revendeur.

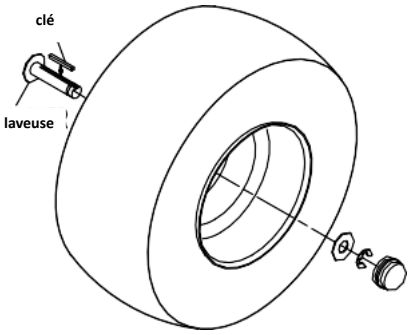
6.4 DÉMONTAGE ET REMPLACEMENT

6.4.1 Changement de roues



Arrêtez la machine sur un sol plat et placez un bloc sous une partie porteuse du châssis du côté où la roue doit être remplacée.
Les roues sont maintenues par un anneau élastique qui peut être desserré à l'aide d'un tournevis.

NOTE Si une ou les deux roues arrière doivent être remplacées, elles doivent avoir le même diamètre et vous devez vérifier que le plateau de coupe est horizontal afin d'éviter une tonte inégale. Vous devez vous assurer que la clé et la rondelle sont bien en place.

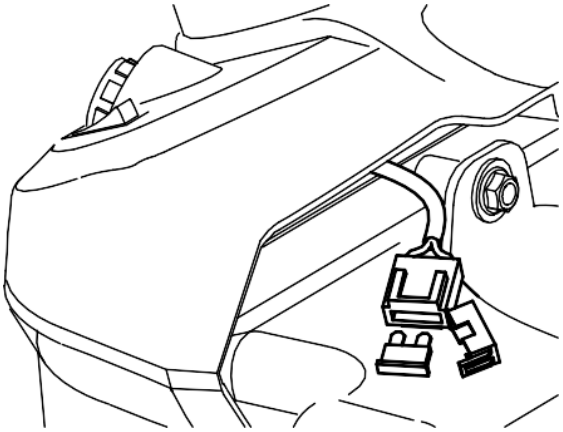


IMPORTANT Avant de remonter la roue, appliquez de la graisse sur l'axe. Remettez le circlip et la rondelle de roulement en place.

6.4.2 Remplacement et réparation des pneus

Les pneus sont « Tubeless » et, par conséquent, toutes les crevaisons doivent être réparées par un spécialiste du pneu en suivant les procédures applicables à ce type de pneu.

6.4.3 Remplacement d'un fusible



La voiture est équipée de fusibles de 10 A.
Lorsqu'ils sautent, la voiture s'arrête, le voyant du tableau de bord s'éteint et la batterie se décharge progressivement ;
la voiture a du mal à démarrer.
Retirez le fusible et remplacez-le par un fusible du même type.

IMPORTANT Un fusible grillé doit toujours être remplacé par un fusible de même type et de même calibre et jamais par un fusible de calibre différent.

6.4.4 Dépose, remplacement et remontage des lames

ATTENTION Portez toujours des gants de travail pour manipuler les lames. Avant d'inspecter ou de déposer les lames, arrêtez le moteur et débranchez le fil de la bougie.

ATTENTION Les lames endommagées ou tordues doivent toujours être remplacées ; n'essayez jamais de les réparer ! UTILISEZ TOUJOURS DES LAMES D'ORIGINE ! Veillez à ce que les lames soient correctement équilibrées. Veillez à les remettre dans la bonne position en vous référant au code et au sens de rotation imprimés sur l'extérieur de chaque lame.

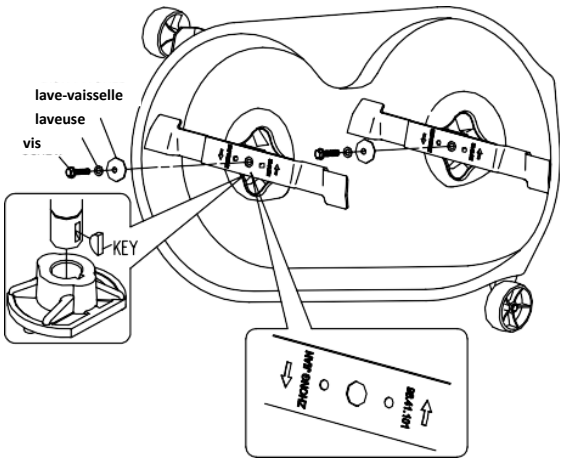
Voir “SPECIFICATIONS” pour les modèles de lames.

1. Démontage

Desserrer la vis dans le sens inverse des aiguilles d’une montre.

2. Remontage de l’appareil

Assurez-vous que le code estampillé sur la lame fait face à l’opérateur qui l’a remontée.
Vérifiez que la partie concave de la rondelle de la lame appuie sur la lame.
Remonter les moyeux d’arbre en s’assurant que la clé est bien en place.



3. serrer les vis

Serrer dans le sens des aiguilles d’une montre à l’aide d’une clé dynamométrique calibrée à 40-45 Nm.

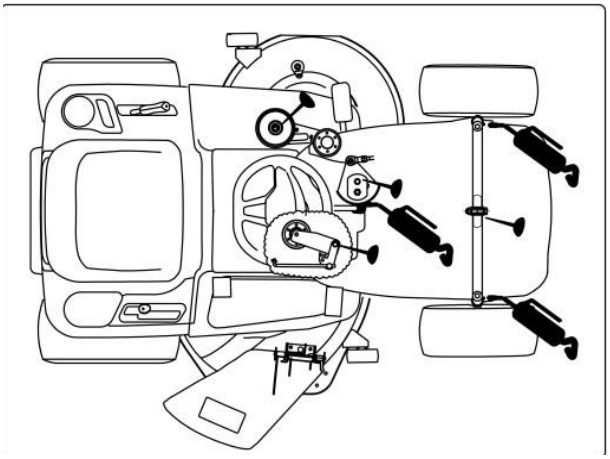
Le remplacement des courroies doit être effectué par un centre de service agréé.
Remplacez les courroies dès qu’elles présentent des signes évidents d’usure !

TOUJOURS UTILISER LES COURROIES DE REMPLACEMENT D’ORIGINE !

ATTENTION

6.5 LUBRIFICATION

Appliquez deux ou trois pulvérisations de graisse à l’aide d’un injecteur sur les zones indiquées et essuyez l’excès de graisse.
Lubrifier les zones indiquées avec de l’huile moteur ; nettoyer la zone, appliquer quelques gouttes d’huile, puis essuyer les gouttes ou les débordements.



IMPORTANT Ne pas salir la courroie, la mâchoire de frein ou le pneu avec de l’huile ou de la graisse, car ces deux éléments peuvent les endommager.

7. DÉPANNAGE

ATTENTION **Danger**

Risque de blessure en cas de démarrage intempestif du moteur

Protégez-vous contre les blessures. Avant d'effectuer des travaux sur cette tondeuse :
- Couper le moteur.
- Retirez la clé de contact.
- Serrez le frein de stationnement.
- Attendez que toutes les pièces mobiles soient arrêtées et que le moteur ait complètement refroidi.
- Débranchez le connecteur de la bougie d'allumage du moteur pour éviter qu'il ne démarre par inadvertance.

Les dysfonctionnements qui surviennent lors de l'utilisation de la tondeuse ont souvent des causes simples que vous devez connaître et que vous pouvez résoudre vous-même. En cas de doute, votre revendeur ou votre centre de service se fera un plaisir de vous aider.

Problème	Causes possibles	Solution
Les phares ne fonctionnent pas	1. Le connecteur du fil du phare n'est pas connecté.	Mettez la clé sur "STOP" et connectez le fil du phare.
	2. Les ampoules sont défectueuses.	Mettez la clé sur « STOP » et remplacez les ampoules.
	3. La batterie n'est pas correctement connectée.	Connecter le câble rouge au pôle (+) de la batterie et le câble noir au pôle (-) de la batterie. (par. 3.4)
	4. Le commutateur d'allumage est défectueux	Remplacer le commutateur d'allumage
	5. La batterie est défectueuse	Vérifier et recharger ou remplacer la batterie
	6. Court-circuit dans le câblage	Contacter le revendeur ou le centre de service

Problème	Causes possibles	Solution
Le moteur de démarrage ne fonctionne pas	1. Les conditions d'un démarrage en toute sécurité ne sont pas réunies	Vérifier que toutes les conditions sont remplies (paragraphe 5.4.1)
	2. Il n'y a pas de carburant dans le réservoir.	Mettez la clé sur « STOP » et remplissez le réservoir de carburant. (par. 5.3.3)
	3. Mauvais contact entre le câble et la borne de la batterie.	Vérifier les connexions (paragraphe 3.4)
	4. Batterie faible ou défectueuse	Vérifiez et rechargez ou remplacez la batterie.
	5. Fusible défectueux.	Remplacer le fusible. Si le fusible saute à plusieurs reprises, en déterminer la cause (généralement un court-circuit). (paragraphe 6.4.3)
	6. Filtre à air encrassé	Nettoyer le filtre à air.
	7. Bougie d'allumage défectueuse.	Vérifier la connexion de la douille de la bougie d'allumage, nettoyer ou remplacer la bougie d'allumage.
	8. Pédale de frein défectueuse.	Contactez votre revendeur ou votre centre de service
	9. Impossible d'abaisser le commutateur d'embrayage ou de frein.	Appuyez sur la touche PTO pour la mettre sur OFF. (par. 4.3)
	10. Relais de démarrage défectueux	Remplacer le relais de démarrage
	11. Le commutateur d'allumage est défectueux	Remplacer le commutateur d'allumage.

DÉPANNAGE

Problème	Causes possibles	Solution
Le moteur tourne de manière irrégulière	1. Problème de carburateur	Contactez votre revendeur ou votre centre de service.
	2. Le filtre à air est obstrué.	Nettoyer ou remplacer le filtre à air (voir le manuel du moteur).
	3. La ventilation du réservoir de carburant est bloquée.	1. Vérifier et remplacer le filtre à carburant si nécessaire (voir le manuel du moteur ou contacter votre revendeur ou centre de service). 2. Videz le réservoir de carburant et remplissez-le de carburant frais ;
	4. L'herbe est trop haute	Réduire la vitesse d'avancement en fonction de la hauteur de l'herbe et/ou augmenter la hauteur de coupe.
Le moteur est faible	1. Le filtre à air est obstrué.	Nettoyer ou remplacer le filtre à air (voir le manuel du moteur).
	2. Le régime du moteur est trop bas	Accélération croissante
	3. Vitesse de conduite trop élevée	Régler la vitesse de conduite à un niveau inférieur.
	4. Bougie d'allumage défectueuse.	Remplacer la bougie d'allumage ; voir le manuel du moteur.
	5. Ventilation du réservoir de carburant bloquée	1. Vérifier et remplacer le filtre à carburant si nécessaire (voir le manuel du moteur ou contacter votre revendeur ou centre de service). 2. Videz le réservoir de carburant et remplissez-le avec du carburant frais;

DÉPANNAGE

Problème	Causes possibles	Solution
La batterie ne se charge pas	1. Fusible défectueux.	Remplacer le fusible. Si le fusible saute à plusieurs reprises, en déterminer la cause (généralement un court-circuit). (paragraphe 6.4.3)
	2. Mauvais contact entre les pôles et les câbles de la batterie.	Vérifier les connexions (paragraphe 3.4)
La machine ne bouge pas	1. Le frein est serré	Maintenir la pédale de frein enfoncée et desserrer le frein de stationnement ; relâcher lentement la pédale de frein pour faire avancer la machine. (Sec. 5.4.2)
	2. Boîte de vitesses débrayée (boîte de vitesses hydrostatique)	Enclencher la boîte de vitesses. (Sec. 5.3.5)
	3. Courroie d'entraînement détachée	Insérez la ceinture en place.
	4. Courroie d'entraînement défectueuse ou usée	Remplacer la courroie d'entraînement
Fortes vibrations	1. Lames mal fixées.	Vérifiez et resserrez toutes les lames (voir Couple de serrage, section 6.4.4) ou contactez votre revendeur ou centre de service.
	2. Moteur desserré	Vérifier et serrer tous les boulons du moteur et du châssis
	3. Déséquilibre d'une ou des deux lames en raison d'un dommage.	Contactez votre revendeur ou votre centre de service.
	4. L'unité de coupe est pleine d'herbe	Nettoyage de l'unité de coupe
	5. Le support du moteur n'est pas correctement serré	Serrez le support du moteur ou contactez votre revendeur ou votre centre de service.
	6. Courroie endommagée	Remplacer la courroie

DÉPANNAGE

Problème	Causes possibles	Solution
Résultats de coupe inégaux ou médiocres	1. Lames ternes ou usées	Affûtage ou remplacement des lames de coupe
	2. Pression d'air différente dans les pneus du côté droit et du côté gauche de	Vérifier la pression des pneus (paragraphe 5.3.2)
	3. Réglage du plateau de coupe.	Vérifier le réglage de la cuvette (voir 6.3 ou contacter votre revendeur ou centre de service)
	4. Herbe longue et/ou humide	Adaptez le niveau de coupe et la vitesse d'avancement aux conditions de tonte.
	5. Vitesse de conduite trop élevée.	Fixer une vitesse de course inférieure
	6. Herbe coincée sous le plateau de coupe	Nettoyer correctement l'intérieur de la plaque de coupe (utiliser un accessoire approprié pour accéder au nettoyage de la plaque de coupe).
	7. Glissement de la courroie de cisaillement	Remplacer la courroie d'entraînement de coupe

Si le problème persiste après avoir effectué les étapes ci-dessus, contactez votre revendeur ou votre centre de service.

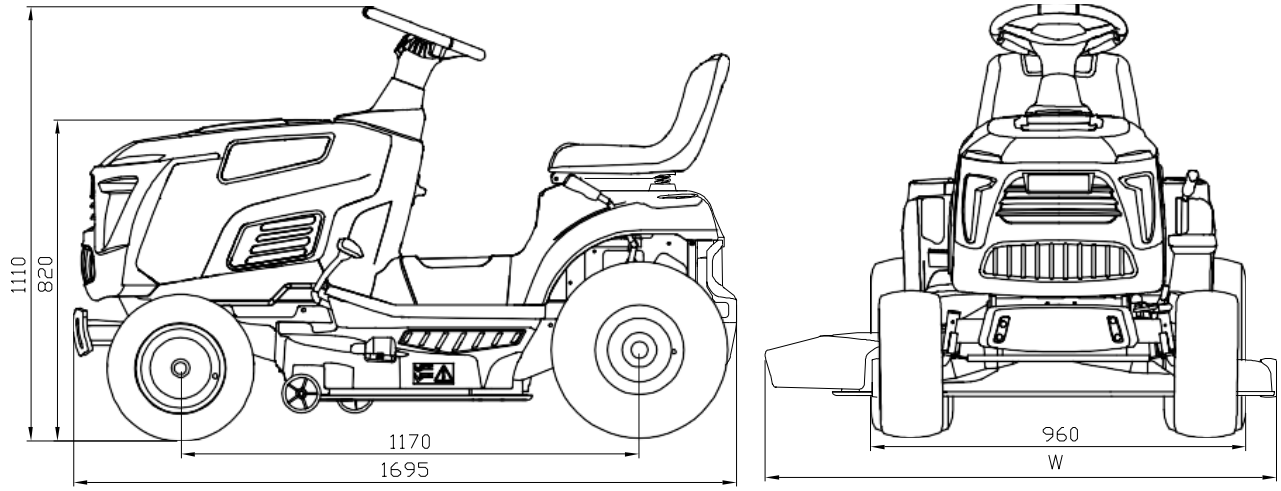
8. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
8.1 TABLEAU DES DONNÉES TECHNIQUES

Modèle		TR SL 98H	TR SL 108H	TR SL 108H TWIN
Modèle de moteur		LC1P90F-1	LC1P92F-1	LC2P73F
Cylindrée du moteur		432 cm³	452 cm³	586 cm³
Puissance nominale		7,5 kW	7,2 kW	11,4 kW
Vitesse maximale du moteur :		2600 min-1	2400 min-1	2800min-1
Largeur de coupe		98 cm	108 cm	108 cm
Niveau de pression acoustique sur l'opérateur		LpA: 86.8 dB(A), KpA: 3 dB(A)	LpA: 87.0 dB(A), KpA: 3 dB(A)	LpA: 84,0 dB(A), KpA: 3 dB(A)
Niveau de puissance acoustique mesuré		LWA: 99.4 dB(A), KWA: 1.05 dB(A)	LWA: 98.8 dB(A), KWA: 1.11 dB(A)	LWA: 95,8 dB(A), KWA: 2,03 dB(A)
Niveau de puissance acoustique garanti (2000/14/CE)		LWA: 100 dB(A)	LWA: 100 dB(A)	LWA: 100 dB(A)
Vibrations	au système main-bras	ah: 4.2 m/s2, Kh: 1,5 m/s2	ah: 3,4 m/s2, Kh: 1,5 m/s2	ah: 3,2 m/s2 Kh: 1,6 m/s2
	Corps entier	ah: 0.7 m/s2, Kh: 1,5 m/s2	ah: 1.1 m/s2, Kh: 1,5 m/s2	ah: ≤2,5 m/s2 Kh: 1,5 m/s2
Masse		168,5 kg	170 kg	174,5 kg
Vitesse de conduite		Marche avant: 1,6-7,5 km/h (5 vitesses), marche arrière: 0-2,5 km/h	Marche avant: 1,6-7,5 km/h (5 vitesses), marche arrière: 0-2,5 km/h	Marche avant: 0-8,8 km/h, marche arrière: 0-4,5 km/h

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

	Pour tous les modèles
Couple de serrage de la vis de la lame	40-45 Nm
Hauteur de coupe (sur 7 niveaux)	30-90 mm
Roues avant	15 × 6.00-6
Roues arrière	18 × 8.50-8
Pression de gonflage des roues avant	1,0 bar
Pression de gonflage des roues arrière	1,2 bar
Système électrique	12 Vdc
Batterie	18 Ah
Rayon de braquage minimal	45 cm
Capacité du réservoir de carburant	7,5 L

8.2 Dimensions de la machine



Modèle	TR SL 98H	TR SL 108H	TR SL 108H TWIN
L (mm)	1210	1315	1315

9. GARANTIE

1. La garantie s'applique à tous les défauts de matériel et de fabrication pouvant survenir dans n'importe quel pays. Aucune autre réclamation de quelque nature que ce soit, directe ou indirecte, concernant les personnes et/ou les matériaux n'est possible.
2. En cas de problème ou de défaut, vous devez toujours contacter votre revendeur. Dans la plupart des cas, celui-ci sera en mesure de résoudre le problème ou de corriger le défaut.
3. La réparation ou le remplacement de composants ne prolonge pas la période de garantie initiale.
4. Les défauts dus à une mauvaise utilisation ou à l'usure ne sont pas couverts par la garantie.
5. Une demande de garantie ne peut être traitée en cas de :
- Utilisation ou montage incorrect ou interdit ;
- Utilisation de pièces de rechange non originales ;
- Utilisation d'accessoires non fournis ou non approuvés par le fabricant ;
- Dommages causés par des agents externes ou des corps étrangers tels que le sable ou les pierres.
- Dommages causés par le non-respect du mode d'emploi ;
- L'usure normale des consommables tels que les courroies d'entraînement, les feux, les roues, les lames, les boulons de sécurité et les câbles.
- L'usure normale.
- Les moteurs sont couverts par la garantie fournie par le fabricant concerné, conformément aux conditions spécifiées. Les informations sont contenues dans le manuel du propriétaire fourni séparément par le fabricant du moteur.
6. L'acheteur est protégé par sa propre législation nationale. Les droits de l'acheteur en vertu des lois nationales de son pays ne sont en aucun cas limités par la présente garantie.

EC DECLARATION OF CONFORMITY - HERSTELLERERKLARUNG - DECLARATION 'CE' DE CONFORMITE - DECLARACION DE CONFORMIDAD - DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' EUROPEA - GELIJKVORMIGHEIDSVERKLARING - EC DEKLARATION I OVERENSSTEMMELSE - DECLARAÇAO CE DE CONFORMIDADE - EY ILMOITUS - FORSAKRAN OM OVERENSSTAMMELSE - BEKREFTENDE EU ERKLÆRING - ΔΉΛΩΣΗ ΕΚ ΣΥΜΜΌΡΦΩΣΗς - EUROPEJSKA DEKLARACJA ZGODNOSCI

1) MANUFACTURER – HERSTELLER – FABRICANT – FABRICANTE – COSTRUTTORE – CONSTRUCTEUR – PRODUCENT – FABRICANTE – VALMISTAJA – TILLVERKARE – FABRIKANT – Κατασκευαστής – PRODUCENT:
Blue Bird Industries Fabbrica Motori s.r.l.
Via Due Camini 19, 36010 Zanè (VI), Italia

2) DESCRIPTION OF THE MACHINERY – BESCHREIBUNG DER MASCHINE – DESCRIPTION DE LA MACHINE – DESCRIPCION DE LA MAQUINARIA – DESCRIZIONE DELLA MACCHINA – BESCHRIJVING VAN DE MACHINE – BESKRIVELSE AF MASKINEN – DESCRIÇAO DA MAQUINA – KONEEN NIMITYS – MATERIELSLAG – BESKRIVELSE AV MASKINERIET – ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΜΗΧΑΝΩΝ – OPIS MASZYNY:
TRATTORINI TAGLIAERBA – LAWNMOWER TRACTORS

a) MAKE – FABRIKAT – MARQUE – MARCA – MARCA – MERK – MÆRKE – MARCA – MERKKI – FABRIKAT – FABRIKANT – MAPKA – MARKA:
BLUE BIRD INDUSTRIES Fabbrica Motori srl
Via Due Camini 19,36010 Zanè, Italia

b) TYPE / TYP / TYPE / TIPO / TIPO / TYPE / TYPE / TIPO / MALLI / TYPBE / TYPE / TY□O□ / TYP:
TR SL 98H
TR SL 108H
TR SL 108H TWIN

2000/14/EC (2005/88/EC) – Livelli di potenza sonora come da allegato VI – Sound Power Levels performed per annex VI	
TIPO	Livelli di Potenza Sonora Misurata / Livelli di Potenza Sonora Garantita LWA Sound Power Levels Measured / Sound Power Level Guaranteed LWA (dB)
TR SL 98H	85,2/100
TR SL 108H	87,4/100
TR SL 108H TWIN	87/100

c) Il prodotto è conforme alle direttive - The product complies with the directives - Das Produkt entspricht den Richtlinien - Le produit est conforme aux directives - El producto cumple con las directivas :

- 2006/42/EC – 2014/30/EU – 2000/14/EC (2005/88/EC) – 2011/65/EU

d) REFERENCE TO STANDARDS/HARMONIZED STANDARDS - VERWEIS AUF NORMEN/HARMONISIERTE NORMEN - REFERENCE AUX NORMES/NORMES HARMONISEES - REFERENCIA A ESTANDARES/ESTANDARES ARMONIZADOS - RIFERIMENTO ALLE NORME/NORME ARMONIZZATE - REFERENTIE NAAR STANDAARDEN/GEHARMONISEERDE STANDAARDEN - REFERENCE TIL STANDARDER/HARMONISEREDE STANDARDER - REFERENCIA AS NORMAS/NORMAS HARMONIZADAS - VITTAUS STANDARDEIHIN/YHTEISIIN STANDARDEIHIN - REFERERANDE TILL STANDARDER/HARMONISERADE STANDARDER - HENVISNING TIL STANDARD/FELLES STANDARD - ΑΝΑΦΟΡΑ ΣΕ ΠΡΟΤΥΠΑ/ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΕΝΑ ΠΡΟΤΥΠΑ - ODNIESIENIE DO NORM/NORM ZHARMONIZOWANYCH:

EN ISO 5395-1:2013+A1 EN ISO 5395-3:2013+A1+A2 EN ISO 12100:2010 EN ISO 14982:2009

Importato da - Imported by - Eingeführt von - Importé par - Importado por:

BLUE BIRD INDUSTRIES – FABBRICA MOTORI s.r.l.
ZANE' (VI) – ITALIA 02-12-2024
The chairman – Der vorsitzender – Le président – El presidente – Il presidente – De voorzitter – Daglig leder – O presidente – Toimitusjohtaja – Verkställande direktör – Administrerende direktør – Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ - Prezes

VANDA VITELLA

(GB) Technical documentation maintained by
(F) Documentation technique maintenue par
(I) Documentazione tecnica conservata da
(DK) Teknisk dokumentation tillhandhallen av
(FI) Teknisten asiakirjojen yläpitäjä
(NO) Teknisk dokumentasjion vedlikeholdt av
(D) Technische Dokumentation aktualisiert durch
(E) Documentacion tecnica mantenida por
(NL) Technische documentatie onderhouden door
(P) Documentaçao tecnica mantida por
(SE) Teknisk dokumentation tillhandhallen av
(GR) τεχνικό φάκελο που τηρείται από

BLUE BIRD INDUSTRIES – FABBRICA MOTORI s.r.l.

VANDA VITELLA



BLUE BIRD INDUSTRIES Fabbrica Motori s.r.l.
Via Due Camini, 19
36010 ZANÉ ITALIA
Tel. 0445 314138
Fax 0445 314225
www.bluebirdind.com